

# taurus

ALPATEC 

## LANDSCAPES

Purificador de aire

Air purifier

Purificateur d'air

Luftreiniger

Purificatore d'aria

Purificador de ar

Purificador d'aire

Luchtreiniger

Oczyszczacz powietrza

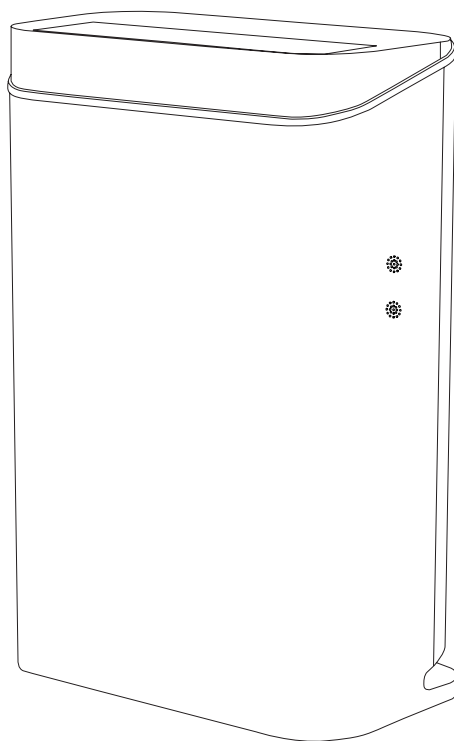
Καθαριστής αέρα

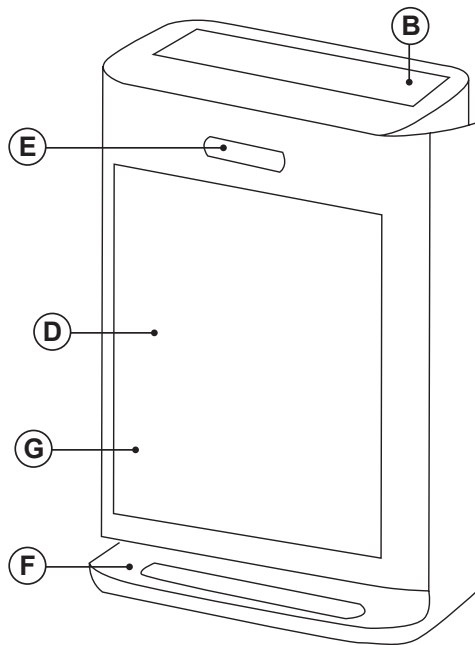
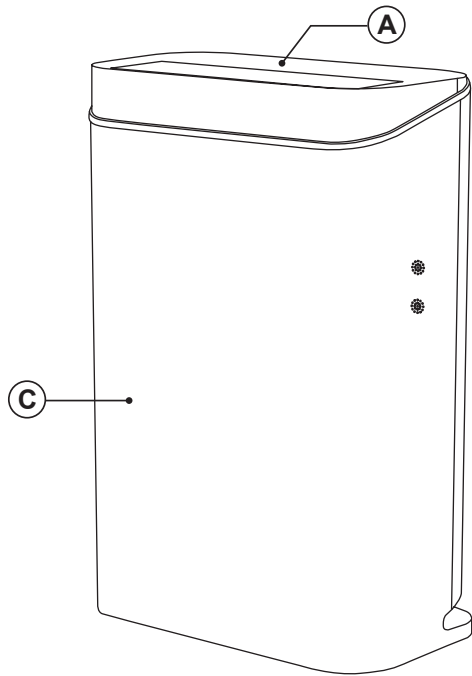
Очиститель воздуха

Purificator de aer

Пречиствател на въздуха

منقي الهواء





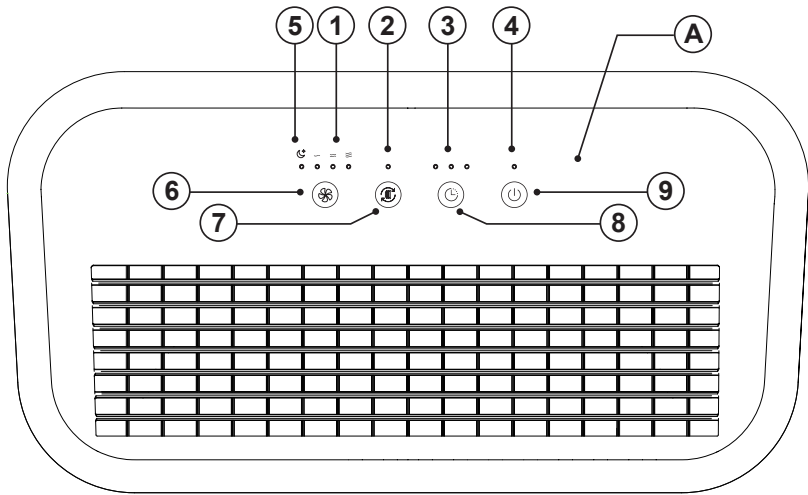


Fig.1



Fig.2



Fig.3

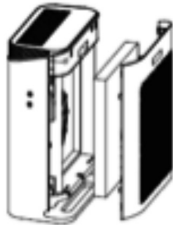


Fig.4



## Español

# PURIFICADOR DE AIRE LANDSCAPES

## DESCRIPCIÓN

- A- Panel de control
- B- Salida de aire
- C- Panel frontal
- D- Cubierta de filtro
- E- Asa
- F- Base
- G- Entrada de aire

- 1- Indicador de velocidad
- 2- Indicador sustitución de filtro
- 3- Temporizador
- 4- ON/OFF
- 5- Botón modo noche
- 6- Botón de velocidad
- 7- Botón de filtro
- 8- Botón del reloj
- 9- Botón ON-OFF

## UTILIZACIÓN Y CUIDADOS

- No coloque el aparato en lugares con polvo y/o humedad o con riesgo de incendio.
- No inserte objetos en el aparato. No cubra el aparato ni inserte nada en él.
- No tape las entradas de aire ni la rejilla de salida.
- No permita la entrada de líquidos en el aparato.
- No toque la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No utilice el aparato en lugares húmedos.
- No utilice el aparato cerca de una fuente de calor.
- No utilice el aparato cerca de objetos o productos inflamables (cortinas, aerosoles, disolventes, etc.)
- No rocíe productos inflamables como insecticidas, ambientadores, alrededor del aparato. Puede provocar una explosión o incendio.
- No beba el agua del depósito; utilícela para dar de beber a los animales o para regar las plantas. Vierta el agua del depósito por el desagüe.
- Este aparato no sustituye a la ventilación normal, la limpieza diaria de polvo o la extracción

de humos de cocina.

- Coloque el aparato sobre una superficie estable y nivelada.
- Deje una distancia mínima de 150 cm alrededor de la parte posterior y los lados del aparato, y de 150 cm sobre el mismo.
- Antes de cada uso del aparato, extienda totalmente el cable de alimentación.
- No use el aparato sin su/s filtro/s correctamente colocados.
- No utilice el aparato si el interruptor de encendido/apagado no funciona.
- No mueva el aparato mientras está en uso.
- Hacer uso del asa o asas para coger o transportar el aparato.
- No utilizar el aparato inclinado, ni darle la vuelta.
- No vuelque el aparato si está en uso o conectado a la red.
- Desenchufe el aparato de la red antes de sustituir cualquier accesorio.
- Desenchufe la fuente de alimentación de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Guarde este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas sensoriales o mentales reducidas o no familiarizadas con su uso.
- No exponga el aparato a temperaturas extremas.
- No exponga el aparato a temperaturas extremas o alto magnetismo.
- Mantenga el aparato en un lugar seco, sin polvo y protegido de la luz directa del sol.
- Compruebe que las rejillas de ventilación del aparato no queden obstruidas por polvo, suciedad u otros objetos.
- Conserve el aparato en buen estado. Compruebe que las partes móviles no están desalineadas o atascadas, que no hay piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al buen funcionamiento del aparato.
- Utilice el aparato, sus accesorios y herramientas conforme a estas instrucciones, teniendo en cuenta el entorno de trabajo y el trabajo a realizar. Usar el aparato para otros fines, podría causar daños.

## INSTALACIÓN

- Asegúrese de retirar todo material de embalaje del interior del aparato.
- Respetar las disposiciones legales referentes a distancias de seguridad con otros elementos tales como tuberías, conducciones eléctricas, etc.
- Compruebe que el aparato está nivelado.
- El aparato requiere una ventilación adecuada con el fin de que funcione correctamente. Dejar un espacio de 150 cm entre las paredes u otros obstáculos y el aparato.
- No cubra ni obstruya las aberturas del aparato.
- La clavija debe ser fácilmente accesible para poder desconectarla en caso de emergencia.

## MODO DE EMPLEO

### ANTES DEL PRIMER USO:

- Retire el film protector del aparato.
- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto
- Para eliminar el olor que desprende el aparato al utilizarlo por primera vez, se recomienda tenerlo en marcha a máxima potencia durante 2 horas en una habitación bien ventilada.
- Prepare el aparato para la función que desee realizar:

### MONTAJE DEL PRODUCTO

- Tire del asa de la cubierta posterior y retírela (FIG. 1)
- Saque el filtro del envoltorio de plástico (FIG. 2)
- Instale el filtro en el aparato (FIG. 3)
- Vuelva a colocar la cubierta posterior y conecte el aparato a la fuente de alimentación (FIG. 4)

### USO:

- El aparato se puede utilizar directamente conectado a la corriente.
- Desenrolle completamente el cable antes de enchufarlo.
- Compruebe que el aparato está correctamente conectado a su base / conector.
- Fije el aparato a su base y compruebe que está correctamente colocado.
- Verifique que el conector eléctrico está debidamente acoplado al aparato.

- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Oriente el aparato para dirigir el flujo de aire hacia la dirección deseada.
- Ponga el aparato en marcha, accionando el botón on/off .
- Poner el aparato en marcha, accionando uno de los botones selectores de velocidad.
- El piloto luminoso (4) se iluminará
- Seleccione la potencia deseada.

### FUNCIÓN TEMPORIZADOR:

- Es posible controlar el tiempo de funcionamiento del aparato.
- Programe el tiempo de funcionamiento seleccionándolo con los botones (8).

### SUSTITUCIÓN DEL FILTRO

- Cuando el indicador de sustitución del filtro parpadea en azul, significa que la vida útil del filtro ha llegado a su fin (3 000 horas, aproximadamente)
- Siga las instrucciones contenidas en «montaje del producto»
- Una vez montado el nuevo filtro, mantenga presionado el botón durante 5 segundos para reiniciar el aparato.

### UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Seleccione la posición de mínimo (MIN) mediante el control de velocidad.
- Detenga el aparato mediante el botón on/off.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Limpie el aparato.

### PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD:

- El aparato dispone de un dispositivo térmico de seguridad que protege el aparato de cualquier sobrecalentamiento.
- Cuando el aparato se conecta y desconecta alternativamente, no siendo ello debido a la acción del termostato de ambiente, verificar que no haya ningún obstáculo que impida o dificulte la entrada o salida normal del aire.
- Si el aparato se desconecta por sí solo y no vuelve a conectarse, proceda a desenchufarlo de la red eléctrica y espere 15 minutos aproximadamente antes de volver a conectarlo. Si continúa sin funcionar, solicite ayuda de los servicios de asistencia técnica autorizados.

## LIMPIEZA

- Desenchufe el aparato de la red y deje que se enfríe antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
  - Limpie el conjunto eléctrico y el conector de red con un paño húmedo y séquelos después. **NUNCA LOS SUMERJA EN AGUA O CUALQUIER OTRO LÍQUIDO.**
  - Limpie el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente.
  - No utilice disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
  - No deje entrar agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes interiores del aparato.
  - No sumergir el aparato en agua u otro líquido ni ponerlo debajo del grifo.
  - No lave el filtro.
  - No utilice un aspirador para limpiar el filtro.
  - Esterilice regularmente el filtro utilizando la luz solar.
  - Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y provocar una situación peligrosa.
- Funcionamiento continuo con carga de corta duración.
  - No apto para su uso en presencia de mezclas anestésicas inflamables con aire o con oxígeno u óxido de nitrógeno. Estas características están sujetas a cambios sin previo aviso, dependiendo de las mejoras introducidas al aparato.
  - Nota: En virtud de a las tolerancias de fabricación de este producto, la potencia absorbida máxima puede diferir de la especificada.
  - Nota: En virtud de a las tolerancias de fabricación de este producto, la potencia máxima puede diferir de la especificada.

## ACCESORIOS

- En los distribuidores y establecimientos autorizados se podrán adquirir los consumibles (tales como; filtros, ... ) para su modelo de aparato.
- Usar siempre consumibles originales, diseñados específicamente para su modelo de aparato.
- Este aparato solo debe utilizarse con el siguiente tipo de accesorios:
- Filtros

## CARACTERÍSTICAS:

- Grado de protección: IPX0
- Parte aplicada tipo: BF
- Peso: 4,7 kg
- Nivel de presión acústica < 43 dB(A)
- Temperatura de funcionamiento: 0 °C~35 °C
- Temperatura de almacenamiento: -15°C~45°C

---

## English

# AIR PURIFIER LANDSCAPES

## DESCRIPTION

A-Control panel  
B-Air outlet  
C-Front panel  
D-Filter cover  
E-Handle  
F-Base  
G-Air inlet

1-Fan speed indicator  
2-Filter replacement indicator  
3-Timer  
4-ON/OFF  
5-Night mode button  
6-Fan speed button  
7-Filter button  
8-Timer button  
9-ON-OFF button

## USE AND CARE:

- Do not operate appliance in a very dusty and/or humid place or in a location with fire hazards.
  - Never insert objects into the appliance. Never place anything on the appliance or insert anything into it.
  - Do not cover the air inlets or the outlet grid.
  - Never allow any liquid to enter the appliance
  - Do not touch appliance with wet hands.
  - Never use the appliance in humid place.
  - Never use the appliance close a heat source.
  - Do not use appliance close to flammable objects or products (curtains, aerosols, solvents, etc.)
  - Do not spray any flammable material such as insecticides or fragrance around the appliance. It may cause explosion or fire
  - Do not drink the accumulated water, use to feed animals, nor to water plants. Empty the water tank, and pour the water down the drain.
  - This appliance cannot replace normal ventilation, daily dust collection or oil pumping when cooking.
- Ensure that appliance is used in condition of a stable and horizontal surface.
  - Leave at least 150 cm of space on the back and sides of the appliance, and at least 150 cm of space above the product when using.
  - Fully extend the appliance's power cable before each use.
  - Do not use the appliance without its filter(s) correctly in place.
  - Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
  - Do not move the appliance while in use.
  - Use the appliance handle/s, to catch it or move it.
  - Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
  - Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
  - Unplug the appliance from the mains before replacing any accessory.
  - Unplug the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
  - Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
  - Do not expose the appliance to extreme temperatures.
  - Do not expose to extreme temperatures or strong magnetism.
  - Keep the appliance in a dry, dust-free place, out of direct sunlight.
  - Make sure that dust, dirt or other foreign objects do not block the fan grill on the appliance.
  - Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or jammed and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.
  - Use the appliance and its accessories and tools in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use the appliance for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## INSTALLATION

- Be sure to remove all packaging material from inside the appliance.
- Respect the legal provisions concerning safety distances from other elements such as pipes, electrical connections, etc.
- Ensure that the appliance is level with respect to the floor.
- The appliance requires suitable ventilation in order to work properly. Leave a space of 150 cm between walls or other obstacles..
- Do not cover or obstruct any of the openings of the appliance.
- The plug must be easily accessible so it can be disconnected in an emergency.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### BEFORE USE:

- Remove the appliance's protective film.
- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- To eliminate the smell given off by the appliance when used for the first time, it is recommended to have it on at full power for 2 hours in a well-ventilated room.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use:

### INSTALLING THE PRODUCT

- Pull the rear cover handle to remove it (FIG1)
- Remove the plastic package from the filter. (FIG2)
- Install the filter into the machine (FIG3)
- Fasten up the rear cover and connect to the power source (FIG4)

### USE:

- The appliance can be used directly connected to the mains.
- Extend the cable completely before plugging it in.
- Attach the appliance to its base / connector making sure that it is correctly fitted into place.
- Attach the appliance to its base making sure that it is correctly fitted into place.
- Ensure that the electronic connector is properly attached to the appliance.

- Connect the appliance to the mains.
- Guide the appliance to direct the flow of air in the desired direction.
- Turn the appliance on, by using the on/off button.
- Turn the appliance on, by using one of the speed selection buttons.
- The pilot light (4) comes on.
- Select the desired speed.

### TIMER FUNCTION:

- The appliance's operating time can be controlled.
- To program the operating time simply select it using the (8) buttons.

### FILTER REPLACEMENT

- When the filter life expires (about 3000 hours of life time) the filter replacement indicator will blink blue to remind you.
- Follow "installing the product" instructions
- After change the new filter, press and hold for 5 seconds to reset.

### ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Select the minimum position (MIN) using the speed control.
- Turn the appliance off, using the on/off button.
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

### SAFETY THERMAL PROTECTOR:

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.
- When the appliance switches itself on and off repeatedly, for reasons other than the thermostat control, check to ensure that there are no obstacles that impede correct air entry or expulsion.
- If the appliance turns itself off and does not switch itself on again, disconnect it from the mains supply, and wait for approximately 15 minutes before reconnecting. If the machine does not start again seek authorised technical assistance.



## CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
  - Clean the electrical equipment and the mains connection with a damp cloth and dry. DO NOT IMMERSE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.
  - Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
  - Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
  - Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
  - Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
  - Do not wash the filter.
  - Do not use a vacuum cleaner to clean the filter.
  - Sterilize the filter under sunlight regularly.
  - If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.
- Not suitable for use in presence of flammable anaesthetic mixture with air or with Oxygen or nitrous oxide
  - NB: These specifications are subject to change without notice of purpose of improvement.
  - NB: By virtue of the conditions of fabrication of this product, the maximum absorbed power can differ from that specified.
  - NB: By virtue of the conditions of fabrication of this product, the maximum used power can differ from that specified.

## SUPPLIES

- Supplies can be acquired from distributors and authorised establishments (such as filters, etc.) for your appliance model.
- Always use original supplies, designed specifically for your appliance model.
- Only the following type of supplies must be used with the appliance.
- Filters

## SPECIFICATIONS:

- Protection degree: IPX0
- Applied part type: BF
- Weight: 4,7kg
- Acoustic pressure level < 43dB(A)
- Operating temperature: 0°C~35°C
- Storage temperature: -15°C~45°C
- Continuous operation with short-time loading

## Français

# PURIFICATEUR D'AIR LANDSCAPES

## DESCRIPTION

- A- Panneau de commande
- B- Sortie d'air
- C- Panneau frontal
- D- Couvercle du filtre
- E- Poignée
- F- Base
- G- Entrée d'air

- 1- Indicateur de vitesse
- 2- Indicateur de remplacement du filtre
- 3- Minuteur
- 4- ON/OFF
- 5- Bouton mode nuit
- 6- Bouton de vitesse
- 7- Bouton de filtre
- 8- Bouton de l'horloge
- 9- Bouton ON-OFF

## UTILISATION ET PRÉCAUTIONS

- Ne pas placer l'appareil dans des endroits poussiéreux et / ou humides ou présentant un risque d'incendie.
- Ne pas insérer d'objet dans l'appareil. Ne pas couvrir l'appareil et n'y insérez rien.
- Ne pas couvrir les entrées d'air ou la grille de sortie.
- Ne laisser aucun liquide pénétrer dans l'appareil.
- Ne pas toucher la fiche de l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits humides.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une source de chaleur.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'objets ou de produits inflammables (rideaux, aérosols, solvants, etc.)
- Ne pas vaporiser de produits inflammables tels que des insecticides, des assainisseurs d'air autour de l'appareil. Cela pourrait provoquer une explosion ou un incendie.
- Ne pas boire l'eau accumulée. L'utiliser pour nourrir les animaux ou pour arroser les plantes. Verser l'eau en utilisant le drain.
- Cet appareil ne remplace pas une ventilation normale, le nettoyage quotidien de la poussière ou l'aspiration des fumées de cuisine.
- Placer l'appareil sur une surface stable et bien nivelée.
- Laisser un espace minimum de 150 cm à l'arrière et sur les côtés de l'appareil, et 150 cm au-dessus.
- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble électrique de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si son ou ses filtre(s) ne sont pas installés correctement.
- Ne pas utiliser l'appareil si l'interrupteur de marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas faire bouger l'appareil en cours de fonctionnement
- Utiliser les poignées pour prendre ou transporter l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil en position inclinée, ni le retourner.
- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.
- Veiller à débrancher l'appareil du réseau, avant de remplacer tout accessoire.
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.
- Ne pas exposer l'appareil à de fortes températures.
- Ne pas exposer l'appareil à de fortes températures ou à de forts champs magnétiques.
- Conserver l'appareil en lieu sec, non poussiéreux et à l'abri des rayons solaires.
- Vérifier que les grilles de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées par de la poussière, de la saleté ou par d'autres objets.
- Maintenir l'appareil en bon état. Vérifier que les parties mobiles ne sont pas désalignées ou entravées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.

- Utiliser l'appareil, ses accessoires et les outils conformément aux instructions, en tenant compte de l'environnement de travail et de la tâche à réaliser. Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

## INSTALLATION

- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Respecter les dispositions légales en matière de distances de sécurité par rapport à d'autres éléments tels que les pipelines, les lignes électriques, etc.
- Veiller à bien niveler l'appareil.
- L'appareil requiert une ventilation adéquate pour fonctionner correctement. Utiliser l'appareil à au moins 150 cm de tout objet.
- Ne pas couvrir ni obstruer aucune ouverture de l'appareil.
- La fiche doit être d'accès facile afin de pouvoir la débrancher en cas d'urgence.

## MODE D'EMPLOI

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

- Enlever le film de protection de l'appareil.
- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Afin d'éliminer l'odeur dégagée par l'appareil lors de sa première utilisation, il est recommandé de le faire fonctionner à pleine puissance pendant 2 heures dans une pièce bien ventilée.
- Préparer l'appareil pour la fonction que vous souhaitez réaliser :

### MONTAGE DU PRODUIT

- Tirer sur la poignée du capot arrière et le retirer (FIG. 1)
- Retirer le filtre de la pellicule plastique (FIG. 2)
- Installer le filtre dans l'appareil (FIG. 3)
- Replacer le couvercle arrière et connecter l'appareil à la source d'alimentation (FIG. 4)

### MODE D'EMPLOI :

- L'appareil peut être utilisé directement connecté à la prise de courant.
- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.

- Vérifier que l'appareil soit correctement connecté à sa base/connecteur.
- Fixer l'appareil à sa base et vérifier qu'il soit correctement positionné.
- S'assurer que le connecteur électrique est bien adapté à l'appareil.
- Connecter l'appareil au secteur.
- Placer l'appareil pour diriger le flux d'air vers la direction désirée.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant le bouton on/off.
- Mettre en marche l'appareil en actionnant un des boutons de sélection de vitesse.
- Le voyant lumineux (4) s'allumera.
- Sélectionner la puissance de votre choix :

### FONCTION MINUTERIE :

- Il est possible de contrôler la durée de fonctionnement de l'appareil.
- Programmer la durée de fonctionnement en la sélectionnant avec les boutons (8).

### REMPACEMENT DU FILTRE

- Lorsque le voyant de remplacement du filtre clignote en bleu, cela signifie que la durée de vie du filtre est terminée (environ 3 000 heures).
- Suivre les instructions de la section « Montage du produit ».
- Après avoir installé le nouveau filtre, appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé pendant 5 secondes pour redémarrer l'appareil.

### APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Choisir la position minimum (MIN) en utilisant le sélecteur de vitesse.
- Éteindre l'appareil en utilisant le bouton on/off
- Débrancher l'appareil de la prise secteur.
- Nettoyer l'appareil.

### SÉCURITÉ THERMIQUE :

- L'appareil dispose d'un dispositif thermique de sûreté qui protège l'appareil de toute surchauffe.
- Lorsque l'appareil s'allume et s'éteint alternativement et que ce n'est pas dû à l'action du thermostat ambiant, vérifier qu'aucun obstacle n'empêche ou ne gêne l'entrée ou la sortie normale de l'air.

- Si l'appareil se déconnecte tout seul et ne se reconnecte pas, le débrancher de la prise secteur et attendre environ 15 minutes avant de le reconnecter. Si cela ne fonctionne toujours pas, faire appel aux services d'assistance technique agréés.

## NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil électrique et son câble d'alimentation avec un chiffon humide et bien les sécher ensuite. **NE JAMAIS IMMERGER L'APPAREIL NI LE CÂBLE DANS L'EAU NI AUCUN AUTRE LIQUIDE.**
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas laisser pénétrer d'eau ni aucun autre liquide dans les grilles d'aération afin d'éviter d'endommager les parties intérieures de l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Ne pas laver le filtre.
- Ne pas utiliser d'aspirateur pour nettoyer le filtre.
- Stériliser régulièrement le filtre au soleil.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter inexorablement la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.

## ACCESSOIRES

- Adressez-vous aux distributeurs et établissements autorisés pour acheter les accessoires (par exemple, les filtres, etc.).
- Utiliser toujours des accessoires originaux, spécifiquement créés pour votre modèle d'appareil.
- Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec le type d'accessoires suivants :
- Filtres

## CARACTÉRISTIQUES :

- Degré de protection : IPX0
- Type de pièce appliquée : BF
- Poids : 4,7 kg
- Niveau de pression acoustique < 43dB (A)
- Température de fonctionnement : 0 °C~35 °C
- Température de stockage : -15 °C~45 °C
- Fonctionnement continu avec chargement de courte durée.
- Ne convient pas à une utilisation en présence de mélanges anesthésiques inflammables à l'air, l'oxygène ou l'oxyde d'azote. Ces caractéristiques sont sujettes à modification sans préavis, en fonction des améliorations apportées à l'appareil.
- Remarque : Conformément aux tolérances de fabrication de ce produit, la puissance utile maximum peut être différente de celle indiquée.
- Remarque : Conformément aux tolérances de fabrication de ce produit, la puissance utile maximum peut être différente de celle indiquée.

# Deutsch

## LUFTREINIGER LANDSCAPES

### BESCHREIBUNG

- A- Bedienungspaneel
- B- Luftaustritt
- C- Vorderes Bedienfeld
- D- Filterabdeckung
- E- Mango
- F- Basis
- G- Lufteinlass

- 1 - Geschwindigkeitsanzeige
- 2 - Anzeige Filterwechsel
- 3- Zeituhr
- 4- ON/OFF (EIN/AUS)
- 5- Nacht-Modus-Taste
- 6- Geschwindigkeitstaste
- 7- Filtertaste
- 8- Taste zum Einstellen der Uhrzeit
- 9- ON/OFF (EIN/AUS) Schalter

### GEBRAUCH UND PFLEGE

- Bringen Sie das Gerät nicht an staubigen und/ oder feuchten Stellen oder Stellen mit Brandrisiko an.
- Fügen Sie keine Gegenstände in das Gerät ein. Decken Sie das Gerät nicht ab und fügen Sie keine Gegenstände in es ein.
- Decken Sie die Lufteintrittsöffnungen und das Austrittsgitter nicht ab.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an feuchten Stellen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Gegenständen oder Produkten (Vorhänge, Sprays, Lösungsmittel, etc.)
- Versprühen Sie keine brennbaren Produkte wie Insektenvernichtungsmittel, Lufterfrischer in der Umgebung des Geräts. Dies kann zu einer Explosion oder einem Brand führen.
- Trinken Sie das angesammelte Wasser nicht; verwenden Sie es zum Tränken von Tieren oder gießen von Pflanzen. Gießen Sie das Wasser in den Abfluss.
- Dieses Gerät ersetzt das normale Lüften, das tägliche Entfernen von Staub oder die Absaugung von Küchendämpfen nicht.
- Stellen Sie das Gerät auf eine glatte und stabile Fläche.
- Lassen Sie einen Mindestabstand von 150 cm am hinteren Teil und den Seiten des Geräts frei und 150 cm über diesem.
- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Das Gerät nicht ohne richtig eingesetzte/n Filter benutzen.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn der An-/Aus-schalter nicht funktioniert.
- Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.
- Verwenden Sie den / die Griff/e, um das Gerät zu heben oder zu tragen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im gekippten oder umgedrehten Zustand.
- Solange das Gerät in Betrieb oder ans Netz geschlossen ist, darf es nicht umgedreht werden.
- Bevor Sie Zubehörteile auswechseln, ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern und/ oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden.
- Das Gerät darf keinen extremen Temperaturen ausgesetzt werden.
- Das Gerät darf keinen extremen Temperaturen oder einem starken Magnetismus ausgesetzt werden.
- Das Gerät an einem trockenen, staubfreien und vor Sonnenlicht geschützten Ort aufbewahren.
- Überprüfen Sie, dass das Ventilationsgitter des Geräts nicht mit Staub, Schmutz oder anderen Substanzen verstopft ist.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile nicht ausgerichtet oder verklemmt sind, ob beschädigte Teile oder andere Bedingungen vorliegen,

die den Betrieb des Geräts allenfalls behindern können.

- Verwenden Sie dieses Gerät, seine Zubehörteile und seine Werkzeuge gemäß diesen Anleitungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der zu verrichtenden Arbeit. Unsachgemäßer Gebrauch oder die Nichteinhaltung der vorliegenden Gebrauchsanweisungen können gefährlich sein und führen zu einer vollständigen Ungültigkeit der Herstellergarantie.

## INSTALLATION

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften hinsichtlich der Sicherheitsentfernung von anderen Elementen, wie Rohre, elektrische Leitungen usw.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät gerade steht.
- Damit das Gerät korrekt funktioniert, bedarf es einer angemessenen Ventilation. Es muss eine Abstand von 150 cm zwischen den Wänden oder anderen Hindernissen und dem Gerät eingehalten werden.
- Bedecken und behindern Sie nicht die Öffnungen des Geräts.
- Der Stecker muss leicht erreichbar sein, um ihn im Notfall aus der Steckdose ziehen zu können.

## BENUTZUNGSHINWEISE

### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH:

- Entfernen Sie am Gerät den Schutzfilm.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Um der auftretenden Geruchsentwicklung bei der ersten Inbetriebnahme entgegenzuwirken, wird empfohlen, das Gerät 2 Stunden lang auf höchster Stufe in einem gut belüfteten Raum in Betrieb zu lassen.
- Das Gerät für die von Ihnen bestimmte Funktion vorbereiten:

### MONTAGE DES PRODUKTES

- Ziehen Sie den Griff an der hinteren Abdeckung und entfernen Sie ihn (FIG. 1)
- Entfernen Sie den Filter aus der Plastikverpackung (FIG. 2)

- Installieren Sie den Filter in das Gerät (FIG. 3)
- Setzen Sie die hintere Abdeckung wieder auf und schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an (FIG. 4)

### VERWENDUNG:

- Das Gerät kann direkt an die Stromversorgung angeschlossen verwendet werden.
- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät richtig an seiner Basis / seinem Stecker angebracht ist.
- Befestigen Sie das Gerät an seiner Basis und überprüfen Sie, ob es richtig angebracht ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzanschlussleitung richtig mit dem Gerät verbunden ist.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Das Gerät richtig positionieren, um den Luftstrom in die gewünschte Richtung zu lenken.
- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den on/off Schalter betätigen.
- Das Gerät in Betrieb setzen, indem eine der Geschwindigkeitstasten betätigt wird.
- Die Leuchtanzeige (4) leuchtet auf
- Stellen Sie die gewünschte Heizleistung ein.

### ZEITUHRFUNKTION:

- Es ist möglich, die Betriebszeit des Gerätes zu kontrollieren.
- Programmieren Sie die Betriebszeit, indem Sie sie mit den Tasten (8) auswählen.

### FILTERWECHSEL

- Wenn die Filterwechselanzeige blau blinkt, bedeutet dies, dass die Filterlebensdauer erreicht ist (ca. 3000 Stunden)
- Folgen Sie den Anweisungen in "Produktmontage".
- Sobald der neue Filter montiert ist, drücken und halten Sie die Taste 5 Sekunden lang, um das Gerät neu zu starten.

### NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Wählen Sie die Minimalposition (MIN) mit dem Geschwindigkeitsregler.
- Das Gerät mit dem On-/Off-Schalter ausschalten.
- Gerät vom Netz trennen.

- Reinigen Sie das Gerät.

#### **WÄRMESCHUTZSCHALTER:**

- Das Gerät ist mit einem Wärmeschutzschalter ausgestattet, wodurch es gegen Überhitzung geschützt ist.
- Bei abwechselndem Ein- und Ausschalten des Gerätes, das nicht durch den Raumthermostat ausgelöst wird, ist zu überprüfen, ob der normale Ein- oder Austritt der Luft durch ein Objekt verhindert oder erschwert wird.
- Wenn sich das Gerät von selbst trennt und sich nicht wieder anschließt, trennen Sie es von der Stromversorgung und warten Sie etwa 15 Minuten, bevor Sie es wieder anschließen. Wenn es weiterhin nicht funktioniert, bitten Sie den autorisierten technischen Support um Hilfe.

#### **REINIGUNG:**

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie die elektrische Einheit und den Netzstecker mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie diese danach ab. NIEMALS IN WASSER ODER EINE ANDERE FLÜSSIGKEIT EINTAUCHEN.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch mit ein paar Tropfen Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Belüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den inneren Funktionsteilen des Gerätes zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Waschen Sie den Filter nicht.
- Verwenden Sie keinen Staubsauger zum Reinigen des Filters.
- Sterilisieren Sie regelmässig den Filter mithilfe des Sonnenlichts.
- Halten Sie das Gerät nicht sauber, so könnten sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.

#### **ZUBEHÖR**

- Bei Vertretern und offiziellen Verkaufsstellen für Ersatzteile (wie Filter, ...) für das entsprechende Modell.
- Verwenden Sie stets für Ihr Gerät geeignete Originalteile.
- Dieses Gerät sollte nur mit der folgenden Art von Zubehör verwendet werden:
- Filter

#### **PRODUKTEIGENSCHAFTEN:**

- Schutzart: IPX0
- Art der angeschlossenen Teile: BF
- Gewicht: 4,7 kg
- Akustisches Druckniveau < 43 dB(A)
- Betriebstemperatur: 0 °C~35 °C
- Aufbewahrungstemperatur: -15 °C~45 °C
- Dauerbetrieb mit Kurzzeitbelastung.
- Nicht geeignet zur Verwendung in Gegenwart von entflammabaren Anästhesiemitteln gemischt mit Luft oder mit Sauerstoff oder Stickstoffoxid. Diese Merkmale können je nach Verbesserungen am Gerät ohne Vorankündigung geändert werden.
- Anmerkung: Entsprechend der Herstellungstoleranzen des Produkts kann die absorbierte Höchstleistung von den Spezifikationen abweichen.
- Anmerkung: Aufgrund der Fertigungstoleranzen dieses Produkts kann die maximale Leistung von der angegebenen abweichen.

## Italiano

# PURIFICATORE D'ARIA LANDSCAPES

## DESCRIZIONE

- A- Pannello di controllo
- B- Uscita dell'aria
- C- Pannello Frontale
- D- Coperchio del filtro
- E- Manico
- F- Base
- G- Ingresso dell'aria

- 1- Indicatore di velocità
- 2- Spia sostituzione filtro
- 3- Timer
- 4- ON/OFF
- 5- Pulsante modalità notturna
- 6- Pulsante velocità
- 7- Pulsante del filtro
- 8- Pulsante dell'orologio
- 9- Pulsante ON-OFF

## - PRECAUZIONI D'USO:

- Non situare l'apparecchio in luoghi con polvere e/o umidità o con pericolo di incendio.
- Non inserire oggetti nell'apparecchio. Non coprire l'apparecchio né inserirvi oggetti.
- Non bloccare le uscite dell'aria né la griglia di uscita.
- Non consentire l'entrata di liquidi nell'apparecchio.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio in luoghi umidi.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a una fonte di calore.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a oggetti o prodotti infiammabili (tende, spray, solventi, ecc.)
- Non spruzzare prodotti infiammabili, come insetticidi o deodoranti per ambienti, attorno all'apparecchio. Si potrebbe provocare un'esplosione o un incendio.
- Non bere l'acqua accumulata, ma utilizzarla per dare da bere ad animali e piante. Versare l'acqua nello scarico.

- Questo apparecchio non sostituisce la normale ventilazione, la pulizia quotidiana della polvere o l'estrazione di fumi dalla cucina.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e livellata.
- Rispettare un distanza minima di 150 cm attorno alla parte posteriore e ai lati dell'apparecchio e di 150 cm sopra lo stesso.
- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il/i filtro/i non sono collocati correttamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona.
- Non muovere l'apparecchio durante l'uso.
- Utilizzare il manico/i per prendere o spostare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio inclinato, né capovolgerlo.
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di sostituire qualunque accessorio.
- Staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di compiere qualsiasi operazione di pulizia.
- Riporre l'apparecchio fuori dalla portata di bambini e persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza nell'utilizzo dello stesso.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme o a forte magnetismo.
- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto, lontano dalla polvere e dalla luce del sole.
- Accertarsi che le griglie di ventilazione dell'apparecchio non siano ostruite da polvere, sporcizia o altri oggetti.
- Mantenere l'apparecchio in buono stato. Verificare che le parti mobili siano ben fissate e che non rimangono incastrate, che non ci siano pezzi rotti e che non si verifichino altre situazioni che possano nuocere al buon funzionamento dell'apparecchio.
- Usare l'apparecchio, i suoi accessori e gli utensili secondo queste istruzioni, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e il lavoro da svolgere. Utilizzare l'apparecchio per altri scopi potrebbe causare danni.



## INSTALLAZIONE

- Accertarsi di aver tolto tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.
- Rispettare le disposizioni legali in materia di distanze di sicurezza da altri oggetti, come tubature, condutture elettriche, ecc.
- Verificare che l'apparecchio sia livellato.
- Per un corretto funzionamento, l'apparecchio necessita un'adeguata ventilazione. Lasciare uno spazio di 150 cm fra le pareti o altri ostacoli e l'apparecchio.
- Non coprire né ostruire le aperture dell'apparecchio.
- La spina deve essere facilmente accessibile, per poterla scollegare in caso di emergenza.

## MODALITÀ D'USO

### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Rimuovere la pellicola protettiva dell'apparecchio.
- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Per eliminare l'odore che emana l'apparecchio quando viene utilizzato per la prima volta, si consiglia di tenerlo in funzionamento alla massima potenza per 2 ore in una stanza ben ventilata.
- Preparare l'apparecchio secondo la funzione che si desidera realizzare.

### MONTAGGIO DEL PRODOTTO

- Tirare il manico della carcassa posteriore e rimuoverla (FIG. 1)
- Estrarre il filtro dall'imballaggio di plastica (FIG. 2)
- Installare il filtro nell'apparecchio (FIG. 3)
- Riposizionare la carcassa posteriore e collegare l'apparecchio alla sorgente di alimentazione (FIG. 4)

### USO:

- L'apparecchio si può utilizzare direttamente, collegandolo alla presa di corrente.
- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Verificare che l'apparecchio sia correttamente collegato alla sua base / connettore.
- Fissare l'apparecchio alla sua base e verificare che sia correttamente posizionato.

- Assicurarsi che il connettore elettrico sia correttamente fissato all'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Orientare l'apparecchio per dirigere il flusso d'aria nella direzione desiderata.
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore on/off.
- Avviare l'apparecchio attivando il selettore di velocità.
- La spia luminosa (4) si accende.
- Selezionare la potenza desiderata.

### FUNZIONE TEMPORIZZATORE:

- È possibile controllare il tempo di funzionamento dell'apparecchio.
- Programmare il tempo di funzionamento, selezionandolo con i pulsanti (8).

### SOSTITUZIONE DEL FILTRO

- Quando la spia della sostituzione del filtro lampeggia in blu, significa che la vita utile del filtro è arrivata al termine (3.000 ore circa).
- Seguire le istruzioni per il "montaggio del prodotto".
- Dopo aver montato il nuovo filtro, tenere premuto il pulsante per 5 secondi e si riavvierà l'apparecchio.

### UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Selezionare la posizione di minimo (MIN) mediante il selettore di velocità.
- Arrestare l'apparecchio con l'interruttore on/off.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Pulire l'apparecchio.

### PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA:

- L'apparecchio possiede un dispositivo termico di sicurezza che lo protegge da qualsiasi surriscaldamento.
- Se l'apparecchio si accende e spegne in modo alternato, senza che questo sia dovuto all'azione del termostato, verificare che non ci sia alcun ostacolo che impedisca o renda difficile la normale entrata o uscita dell'aria.
- Se l'apparecchio si sconnette da solo e non si riconnette, scollegarlo dalla rete elettrica e attendere circa 15 minuti prima di connetterlo di nuovo. Se ancora non funziona, rivolgersi ad un centro d'assistenza tecnica autorizzato.

## **PULIZIA**

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
  - Pulire l'unità elettrica e il connettore di rete con un panno umido e poi asciugarli. **NON IMMERGERLI MAI IN ACQUA O IN QUALUNQUE ALTRO LIQUIDO.**
  - Pulire l'apparecchio con un panno umido impregnato di gocce di detergente.
  - Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
  - Non lasciar entrare acqua o altri liquidi nelle fenditure di ventilazione per non danneggiare le parti interne dell'apparecchio.
  - Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
  - Non lavare il filtro.
  - Non utilizzare l'aspirapolvere per pulire il filtro.
  - Sterilizzare regolarmente il filtro mediante la luce solare.
  - La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.
- Funzionamento ininterrotto con carica di corta durata.
  - Non indicato per l'uso in presenza di miscele anestetiche infiammabili con acqua, ossigeno o azoto. Queste caratteristiche possono essere soggette a cambi senza previo avviso, dovuti ai miglioramenti effettuati sul prodotto.
  - Nota: In seguito alle tolleranze di produzione di questo prodotto, la massima potenza assorbita potrebbe essere diversa da quella specificata.
  - Nota: In seguito alle tolleranze di produzione di questo prodotto, la massima potenza potrebbe essere diversa da quella specificata.

## **ACCESSORI**

- I materiali di consumo (come i filtri) per il suo modello di apparecchio potranno essere acquistati presso i distributori e gli stabilimenti autorizzati
- Usare sempre materiali di consumo originali, disegnati specificatamente per il suo modello di apparecchio.
- Questo apparecchio deve essere usato solo con il seguente tipo di accessori
- Filtri

## **CARATTERISTICHE:**

- Grado di protezione: IPX0
- Parte applicata tipo: BF
- Peso: 4,7kg
- Livello di pressione acustica < 43 dB(A)
- Temperatura di funzionamento: 0 °C~35 °C
- Temperatura di stoccaggio: -15 °C~45 °C

## Português

# PURIFICADOR DE AR LANDSCAPES

## DESCRIÇÃO

- A- Painel de controlo
- B- Saída de ar
- C- Painel frontal
- D- Cobertura do filtro
- E- Tubo
- F- Base
- G- Entrada de ar

- 1- Indicador de velocidade
- 2- Indicador de substituição do filtro
- 3- Temporizador
- 4- ON/OFF
- 5- Botão do modo noturno
- 6- Botão de velocidade
- 7- Botão do filtro
- 8- Botão do relógio
- 9- Botão ON-OFF

## UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

- Não coloque o aparelho em locais com pó e/ou humidade ou sob risco de incêndio.
- Não insira objectos no aparelho Não tampe o aparelho nem insira objectos.
- Não tape as entradas de ar nem a grelha de saída.
- Não permita que entre qualquer líquido dentro do aparelho.
- Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.
- Não utilize o aparelho em locais húmidos.
- Não utilize o aparelho próximo de uma fonte de calor.
- Não utilize o aparelho perto de objetos u produtos inflamáveis (cortinas, aerossóis, solventes, etc.)
- Não utilize sprays com produtos inflamáveis perto do aparelho, tais como inseticidas, ambientadores, etc. Pode provocar uma explosão ou incêndio.
- Não beba a água acumulada; utilize-a para dar de beber aos animais ou para regar as plantas. Despeje a água pelo orifício de drenagem.

- Este aparelho não substitui a ventilação normal, a limpeza diária do pó ou a extração de fumos da cozinha.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície estável e nivelada.
- Deixe uma distância mínima de 150 cm de espaço entre a parte de trás e os lados do aparelho e de 150 cm por cima do mesmo.
- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se o(s) filtro(s) não estiver(em) corretamente colocados.
- Não utilize o aparelho se o botão de ligar / desligar não funcionar.
- Não desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Utilize a(s) pega(s) para segurar ou transportar o aparelho.
- Não utilize o aparelho inclinado ou invertido.
- Não vire o aparelho ao contrário enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede elétrica.
- Desligue o aparelho da corrente elétrica antes de substituir qualquer acessório.
- Desligue o aparelho da rede quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Guarde este aparelho fora do alcance de crianças e/ou de pessoas que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento
- Não exponha o aparelho a temperaturas extremas.
- Não exponha o aparelho a temperaturas extremas ou a um campo magnético forte.
- Mantenha e guarde o aparelho num local seco, sem pó e afastado da luz solar.
- Assegure-se de que as grelhas de ventilação do aparelho não ficam obstruídas por pó, sujidade ou outros objectos.
- Conserve o aparelho em bom estado. Verifique se as partes móveis não estão desalinhadas ou travadas, se não existem peças partidas ou outras condições que possam afectar o bom funcionamento do aparelho.
- Utilize este aparelho, os respetivos acessórios e ferramentas de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

## INSTALAÇÃO

- Retire todo o material de embalagem do interior do aparelho.
- Respeite as disposições legais referentes a distâncias de segurança entre outros elementos como tubagens, instalações elétricas, etc.
- Comprove que o aparelho está nivelado.
- O aparelho necessita de ventilação adequada para funcionar corretamente. Deixe um espaço de 150 cm entre o aparelho e as paredes ou outros obstáculos.
- Não cubra nem obstrua nenhuma das aberturas do aparelho.
- A ficha deve estar situada num local de fácil acesso para se poder desligá-la em caso de emergência.

## MODO DE UTILIZAÇÃO

### ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO:

- Retirar a película protectora do aparelho.
- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Para eliminar o cheiro que o aparelho liberta aquando da primeira utilização, é recomendável colocá-lo em funcionamento na potência máxima durante 2 horas numa divisão bem ventilada.
- Prepare o aparelho de acordo com a função a realizar:

### INSTALAÇÃO DO PRODUTO

- Puxe o painel posterior pela pega e retire-o (FIG. 1)
- Retire o filtro do envólucro de plástico (FIG. 2)
- Instale o filtro no aparelho (FIG. 3)
- Torne a colocar o painel posterior e ligue o aparelho à fonte de alimentação (FIG.4) 4)

### UTILIZAÇÃO:

- O aparelho pode ser utilizado diretamente ligado à corrente.
- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Comprove que o aparelho está corretamente ligado a sua base / conector.
- Fixe o aparelho na sua base e verifique se está bem colocado.

- Certifique-se de que o conector elétrico está devidamente encaixado no aparelho.
- Ligue o aparelho à corrente elétrica.
- Oriente o aparelho de modo a dirigir o fluxo de ar na direção desejada.
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão on/off .
- Colocar o aparelho em funcionamento, utilizando o selector de velocidade.
- O piloto luminoso (4) iluminar-se-á
- Seleccione a potência pretendida.

### FUNÇÃO DE TEMPORIZADOR:

- É possível controlar o tempo de funcionamento do aparelho.
- Programe o tempo de funcionamento seleccionando-o com os botões (8).

### SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO

- Quando o indicador de substituição do filtro fica a piscar com luz azul, significa que a vida útil do filtro chegou ao fim (3000 horas, aproximadamente)
- Siga as instruções da secção «Instalação do produto»
- Assim que o filtro novo estiver instalado, mantenha premido o botão durante 5 segundos para reiniciar o aparelho.

### UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Seleccione a posição mínima (MIN) através do seletor da velocidade.
- Desligue o aparelho através do botão on/off.
- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Limpe o aparelho.

### PROTETOR TÉRMICO DE SEGURANÇA:

- O aparelho dispõe de um dispositivo térmico de segurança que o protege de qualquer sobreaquecimento.
- Se o aparelho se ligar e desligar alternadamente, não se devendo isto à ação do termostato de ambiente, verifique se não existe nenhum obstáculo que esteja a impedir ou dificultar a entrada ou saída normal do ar.
- Se o aparelho se desligar sozinho e se não voltar a funcionar, desligue-o da corrente elétrica e aguarde cerca de 15 minutos antes de ligar novamente. Se continuar sem funcio-

nar, dirija-se a um dos serviços de assistência técnica autorizados.

## LIMPEZA

- Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho e o cabo elétrico com um pano húmido e seque-os de seguida. **NUNCA MERGULHE O APARELHO OU O CONECTOR EM ÁGUA OU EM QUALQUER OUTRO LÍQUIDO.**
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não deixe entrar água ou outro líquido pelas aberturas de ventilação para evitar danos nas partes interiores do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.
- Não lave o filtro.
- Nunca utilize o aspirador para limpar o filtro.
- Esterilize regularmente o filtro utilizando a luz solar.
- Se o aparelho não for mantido limpo, a sua superfície pode degradar-se e afetar de forma irreversível a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.

## ACESSÓRIOS

- Os consumíveis (filtros, etc.) para o seu modelo de aparelho poderão ser adquiridos nos distribuidores e estabelecimentos autorizados.
- Utilize sempre consumíveis de origem, concebidos especificamente para o seu modelo de aparelho.
- Este aparato só deve ser utilizado com o seguinte tipo de acessórios:
- Filtros

## CARACTERÍSTICAS:

- Grau de protecção: IPX0
- Parte aplicada do tipo: BF
- Peso: 4,7 kg

- Nível de pressão acústica < 43 dB(A)
- Temperatura de funcionamento: 0°C~35°C
- Temperatura de armazenamento: -15°C~45°C
- Funcionamento contínuo com carregamento de curta duração.
- Não apto para ser utilizado na presença de misturas anestésicas inflamáveis com ar ou com oxigénio ou óxido de azoto; estas características estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, dependendo das melhorias introduzidas no produto.
- Nota: Em virtude das tolerâncias de fabrico deste produto, a potência útil máxima pode diferir da especificada.
- Nota: Em virtude das tolerâncias de fabrico deste produto, a potência máxima pode diferir da especificada.

## Català

# PURIFICADOR D'AIRE LANDSCAPES

## DESCRIPCIÓ

- A- Tauler de control
- B- Sortida d'aire
- C- Tauler frontal
- D- Coberta de filtre
- E- Màneg
- F- Base
- G- Entrada d'aire

- 1- Indicador de velocitat
- 2- Indicador substitució de filtre
- 3- Temporitzador
- 4- ON/OFF
- 5- Botó mode nit
- 6- Botó de velocitat
- 7- Botó de filtre
- 8- Botó del rellotge
- 9- Botó ON/OFF

## UTILITZACIÓ I CURA

- No col·loqueu l'aparell en llocs amb pols i/o humitat o amb risc d'incendi.
- No inseriu objectes en l'aparell. No cobriu l'aparell ni hi inseriu res.
- No tapeu les entrades d'aire ni la reixa de sortida.
- No permeteu l'entrada de líquids en l'aparell.
- No toqueu la clavilla de connexió amb les mans mullades.
- No feu servir l'aparell en llocs humits.
- No feu servir l'aparell a prop d'una font de calor.
- No feu servir l'aparell a prop d'objectes o productes inflamables (cortines, aerosols, dissolvents, etc.)
- No ruixeu productes inflamables com insecticides o ambientadors al voltant de l'aparell. Pot provocar-hi una explosió o un incendi.
- No begueu l'aigua acumulada; feu-la servir per a donar de beure els animals o per a regar les plantes. Aboqueu l'aigua pel desguàs.
- Aquest aparell no substitueix la ventilació normal, la neteja diària de pols ni l'extracció de fums de la cuina.

- Col·loqueu l'aparell sobre una superfície estable i anivellada.
- Deixeu una distància mínima de 150 cm al voltant de la part posterior i dels costats de l'aparell i de 150 cm per damunt.
- Abans de fer servir l'aparell cada vegada, esteneu totalment el cable d'alimentació.
- No feu servir l'aparell sense que el filtre estigui col·locat correctament.
- No feu l'aparell si l'interruptor d'engegada/apagada no funciona.
- No moveu l'aparell mentre estigui en ús.
- Feu ús de la nansa per agafar o transportar l'aparell.
- No feu servir l'aparell inclinat ni el capgireu.
- No capgireu l'aparell mentre estigui en ús o connectat a la xarxa.
- Desendolieu l'aparell de la xarxa abans de substituir-ne qualsevol accessori.
- Desconnecteu la font d'alimentació de la xarxa si no el feu servir i abans de qualsevol operació de neteja.
- Manteniu l'aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o no familiaritzades amb l'ús.
- No exposeu l'aparell a temperatures extremes.
- No exposeu l'aparell a temperatures extremes ni a un magnetisme alt.
- Manteniu l'aparell en un lloc sec, sense pols i protegit de la llum directa del sol.
- Comproveu que les reixes de ventilació de l'aparell no quedin obstruïdes per pols, brutícia o altres objectes.
- Manteniu l'aparell en bon estat. Comproveu que les parts mòbils no estiguin desalineades o travades, que no hi hagi peces trencades o altres condicions que puguin afectar el bon funcionament de l'aparell.
- Feu servir l'aparell, així com els seus accessoris i eines, d'acord amb aquestes instruccions i tenint en compte l'entorn de treball i el que heu de fer. Fer servir l'aparell per a altres finalitats podria causar danys.

## INSTAL·LACIÓ

- Assegureu-vos de treure tot el material d'embalatge de l'interior de l'aparell.
- Respecteu les disposicions legals referents a

- distàncies de seguretat amb altres elements com ara canonades, conduccions elèctriques, etc.
- Comproveu que l'aparell estigui anivellat.
- L'aparell requereix una ventilació adequada per funcionar correctament. Deixeu un espai de 150 cm entre les parets o altres obstacles i l'aparell.
- No cobriu ni obstruiu les obertures de l'aparell.
- La clavilla ha de ser accessible fàcilment per poder desconnectar-la en cas d'emergència.

## INSTRUCCIONS D'ÚS

### ABANS DEL PRIMER ÚS:

- Traieu el film protector de l'aparell.
- Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'embalatge del producte.
- Per eliminar l'olor que desprèn l'aparell quan el feu servir per primera vegada, us recomanem que el tingueu en marxa a potència màxima durant 2 hores en una habitació ben ventilada.
- Prepareu l'aparell per a la funció que vulgueu:

### MUNTATGE DEL PRODUCTE

- Tireu de la nansa de la coberta posterior i traieu-la (FIG. 1)
- Traieu el filtre de l'embolcall de plàstic (FIG. 2)
- Instal·leu el filtre en l'aparell (FIG. 3)
- Torneu a col·locar la coberta posterior i connecteu l'aparell a la font d'alimentació (FIG. 4)

### ÚS:

- L'aparell es pot fer servir connectat directament al corrent.
- Esteneu completament el cable abans d'endollar-lo.
- Comproveu que l'aparell està connectat correctament a la base / connector.
- Fixeu l'aparell a la seva base i comproveu que està col·locat correctament.
- Comproveu que el connector elèctric està acoblat correctament a l'aparell.
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Orienteu l'aparell per dirigir el flux d'aire cap a la direcció desitjada.
- Engegueu l'aparell accionant el botó on/off.

- Engegueu l'aparell accionant un dels botons selectors de velocitat.
- El pilot lluminós (4) s'il·luminarà.
- Seleccioneu la potència desitjada.

### FUNCIÓ TEMPORITZADOR:

- El temps de funcionament de l'aparell es pot controlar.
- Programeu el temps de funcionament seleccionant-lo amb els botons (8).

### SUBSTITUCIÓ DEL FILTRE:

- Quan l'indicador de substitució del filtre parpelleja en blau, vol dir que la vida útil del filtre ha arribat a la seva fi (3 000 hores, aproximadament)
- Seguiu les instruccions contingudes en «muntatge del producte»
- Un cop muntat el filtre nou, manteniu premut el botó durant 5 segons per reiniciar l'aparell.

### UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

- Seleccioneu la posició de mínim (MIN) mitjançant el control de velocitat.
- Atureu l'aparell mitjançant el botó on/off.
- Desendol·leu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Netegeu l'aparell.

### PROTECTOR TÈRMIC DE SEGURETAT:

- L'aparell disposa d'un dispositiu tèrmic de seguretat que protegeix l'aparell de qualsevol sobreescalfament.
- Quan l'aparell es connecta i es desconnecta alternativament, i no és a causa de l'acció del termòstat d'ambient, verifiqueu que no hi hagi cap obstacle que impedeixi o dificulti l'entrada o la sortida normal de l'aire.
- Si l'aparell es desconnecta per si sol i no torna a connectar-se, procediu a desendollar-lo de la xarxa elèctrica i espereu 15 minuts aproximadament abans de tornar a connectar-lo. Si continua sense funcionar, demaneu ajuda als serveis d'assistència tècnica autoritzats.

## NETEJA

- Desendol·leu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.
- Netegeu el conjunt elèctric i el connector de xarxa amb un drap humit i eixugueu-los de-

sprés. NO ELS SUBMERGIU MAI EN AIGUA NI EN CAP ALTRE LÍQUID.

- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent.
- No feu servir dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu ni productes abrasius per netejar l'aparell.
- No deixeu entrar aigua ni cap altre líquid a través de les obertures de ventilació per evitar danys a les parts interiors de l'aparell.
- No submergeu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.
- No netegeu el filtre.
- No feu servir una aspiradora per netejar el filtre.
- Esterilitzeu regularment el filtre fent servir la llum solar.
- Si l'aparell no es manté en bon estat de neteja, la superfície pot degradar-se i afectar de manera inexorable la durada de la vida de l'aparell i provocar una situació perillosa.

- Nota: En virtut de les toleràncies de fabricació d'aquest producte, la potència absorbida màxima pot diferir de l'especificada.

- Nota: En virtut de les toleràncies de fabricació d'aquest producte, la potència màxima pot diferir de l'especificada.

## ACCESSORIS

- Als distribuïdors i establiments autoritzats podreu adquirir els consumibles (com ara els filtres) per al vostre model d'aparell.
- Feu servir sempre consumibles originals, dissenyats específicament per al vostre model d'aparell.
- Aquest aparell només s'ha de fer servir amb el següent tipus d'accessoris:
- Filtres

## CARACTERÍSTIQUES:

- Grau de protecció: IPX0
- Part aplicada tipus: BF
- Pes: 4,7 kg
- Nivell de pressió acústica < 43 dB(A)
- Temperatura de funcionament: 0 °C~35 °C
- Temperatura d'emmagatzematge: -15°C~45°C
- Funcionament continu amb càrrega de curta durada.
- No apte per a fer-lo servir en presència de mescles anestèsiques inflamables amb aire o amb oxigen o òxid de nitrogen. Aquestes característiques estan subjectes a canvis sense avís previ, depenent de les millores introduïdes a l'aparell.



## Nederlands

# LUCHTREINIGER LANDSCAPES

## BESCHRIJVING

- A- Bedieningspaneel:
- B- Luchtuitvoer
- C- Voorpaneel
- D- Filterdeksel
- E- Handgreep
- F- Basis
- G- Luchtingang

- 1- Controlelampje snelheid
- 2- Controlelampje vervanging filter
- 3- Timer
- 4- ON/OFF
- 5- Nachtstand knop
- 6- Snelheidsknop
- 7- Filterknop
- 8- Timerknop
- 9- ON-OFF knop

## GEBRUIK EN ONDERHOUD

- Plaats het apparaat niet op een plek met stof en/of vochtigheid of brandgevaar.
- Steek geen voorwerpen in het apparaat. Dek het apparaat niet af en steek er niets in.
- Dek de luchtinvoer en het rooster van de luchtuitvoer niet af.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistof in het apparaat terecht komt.
- Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Gebruik het apparaat niet op een vochtige plek.
- Gebruik het apparaat niet dicht bij een warmtebron.
- Gebruik het apparaat niet dicht bij brandbare voorwerpen of producten (gordijnen, drijfgassen, oplosmiddelen, enz.)
- Spuit geen brandbare producten zoals insecticiden of luchtverfrissers rond het apparaat. Dit kan een explosie of brand veroorzaken.
- Drink het water uit het reservoir niet; u kunt het gebruiken om dieren of planten water te geven. Giet het water uit het reservoir in de afvoer.
- Dit apparaat is geen vervanging voor normale ventilatie, de dagelijkse reiniging van stof of de

afzuiging van rook uit de keuken.

- Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak.
- Houd een afstand van tenminste 150 cm vrij vanaf de achterkant en de zijden van het apparaat en 150 cm erboven.
- Rol voor gebruik de elektriciteitskabel van het apparaat volledig af.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de filter(s) niet correct geplaatst zijn.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Gebruik de handgreep/handgrepen om het apparaat op te tillen of te verplaatsen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het scheef staat en keer het niet om.
- Kantel het apparaat niet terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het lichtnet.
- Trek de stekker uit het stopcontact alvorens accessoires te vervangen.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en alvorens het te reinigen.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen of sterke magneetvelden.
- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats zonder direct zonlicht.
- Controleer dat de ventilatieroosters van het apparaat niet verstopt raken met stof, vuil of voorwerpen.
- Houd het apparaat in goede staat. Controleer dat de beweegbare delen niet scheef of vast zitten, dat er geen onderdelen kapot zijn of dat er andere problemen zijn die van invloed kunnen zijn op de correcte werking van het apparaat.
- Volg deze aanwijzingen altijd nauwgezet op bij gebruik van het apparaat en zijn accessoires en hulpmiddelen. Houd altijd rekening met de omgeving en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van het apparaat voor andere doeleinden kan schade tot gevolg hebben.

## INSTALLATIE

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal uit het inwendige van het apparaat verwijderd is.
- Respecteer de wettelijke voorschriften betreffende veilige afstanden tot andere elementen zoals waterleidingen, elektrische leidingen enz.
- Controleer dat het apparaat horizontaal staat.
- Het apparaat vereist afdoende ventilatie om goed te kunnen werken. Bewaar een afstand van 150 cm tussen het apparaat en muren of andere voorwerpen.
- Bedek of blokkeer de openingen van het apparaat niet.
- De stekker moet gemakkelijk bereikbaar zijn om in geval van nood de stekker snel uit het stopcontact te kunnen trekken.

## GEBRUIKSAANWIJZING

### VOORAFGAAND AAN HET EERSTE GEBRUIK:

- Verwijder de beschermende film van het apparaat.
- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Zet het apparaat bij het eerste gebruik ongeveer 2 uur op de hoogste stand, het liefst in een goed geventileerde ruimte, om de fabrieksgeur te verwijderen.
- Bereid het apparaat voor op de gewenste functie:

### INSTALLATIE VAN HET PRODUCT

- Trek aan de handgreep van het bovenpaneel en verwijder het (FIG. 1)
- Haal het filter uit zijn plastic verpakking (FIG. 2)
- Installeer het filter in het apparaat (FIG. 3)
- Plaats het achterpaneel weer terug en sluit het apparaat aan op het lichtnet (FIG. 4)

### GEBRUIK:

- Het apparaat kan direct op het lichtnet aangesloten worden.
- Rol het snoer helemaal af alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Controleer dat het apparaat goed op zijn basis / aansluiting staat.
- Bevestig het apparaat aan zijn basis en controleer dat het correct geplaatst is.

- Controleer dat de elektrische kabel correct op het apparaat is aangesloten.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet het apparaat zo dat de luchtstroom in de gewenste richting gaat.
- Zet het apparaat aan door op de knop ON/OFF te drukken.
- Zet het apparaat aan door op een van de snelheidsknoppen te drukken.
- Het controlelampje (4) gaat aan
- Kies het gewenste vermogen.

### TIMERFUNCTIE:

- Het is mogelijk de werkingsduur van het apparaat te in te stellen.
- Stel de gewenste tijdsduur in met de knoppen (B).

### VERVANGING VAN HET FILTER

- Wanneer het controlelampje voor vervanging van het filter blauw knippert, is de levensduur van het filter bereikt (ongeveer 3 000 uur)
- Volg de aanwijzingen onder "installatie van het product" op
- Wanneer het nieuwe filter geplaatst is, houd de knop gedurende 5 seconden ingedrukt om het apparaat opnieuw op te starten.

### NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Kies de laagste snelheidsstand (MIN).
- Zet het apparaat uit met de on/off knop.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Reinig het apparaat.

### THERMISCHE BEVEILIGING:

- Dit apparaat beschikt over een thermische beveiliging die het apparaat tegen oververhitting beveiligd.
- Wanneer het apparaat afwisselend aan- en uitschakelt zonder dat dit het gevolg is van de thermostaat, controleer of de luchtinlaat of – uitlaat wordt geblokkeerd of belemmerd door een voorwerp.
- Wanneer het apparaat spontaan uitschakelt en niet opnieuw inschakelt, trek de stekker uit het stopcontact en wacht 15 minuten alvorens de stekker opnieuw in het stopcontact te steken. Indien het apparaat dan nog steeds niet werkt, neem contact op met een erkende technische dienst.

## REINIGING.

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
  - Maak het elektrische gedeelte en de stekker schoon met een vochtige doek en laat ze opdrogen. **DOMPEL DE ONDERDELEN NOOIT ONDER IN WATER OF EEN ANDERE VLOEISTOF.**
  - Reinig het apparaat met een vochtige doek, geïmpregneerd met enkele druppels zeep.
  - Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
  - Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof binnendringt via de ventilatie-openingen, om schade aan de inwendige delen van het apparaat te voorkomen.
  - Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
  - Was het filter niet.
  - Reinig het filter niet met een stofzuiger.
  - Steriliseer het filter regelmatig met zonlicht.
  - Indien het apparaat niet goed schoongehouden wordt, kan het oppervlak beschadigd en de levensduur van het apparaat verkort worden, en kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.
- Continue werking met kortdurende lading.
  - Niet geschikt voor gebruik in een omgeving met anesthesische mengsels, ontbrandbaar aan lucht of zuurstof of stikstofoxide. Deze kenmerken kunnen gewijzigd worden zonder aankondiging vooraf in verband met mogelijke verbeteringen van het product.
  - Opmerking: Ten gevolge van de fabricagetoleranties van dit product kan het maximale effectieve vermogen afwijken van het opgegeven vermogen.

## ACCESSOIRES

- Onderdelen (zoals filters) voor het door u gebruikte model zijn verkrijgbaar bij erkende distributeurs en winkels.
- Gebruik altijd originele onderdelen, specifiek ontworpen voor het door u gebruikte model.
- Dit apparaat mag enkel gebruikt worden met het volgende type batterijen:
- Filters

## KENMERKEN:

- Beveiligingsniveau: IPX0
- Beveiliging bereikbare delen: BF
- Gewicht: 4,7 kg
- Geluidsdruk < 43 dB(A)
- Bedrijfstemperatuur: 0°C~35°C
- Opslagtemperatuur: -15°C~45°C

**Polski**

## **OCZYSZCZACZ POWIETRZA LANDSCAPES**

### **OPIS**

- A- Panel sterowania
- B- Wylot powietrza
- C- Panel frontowy
- D- Osłona filtra
- E- Uchwyt
- F- Podstawa
- G- Wejście powietrza

- 1- Wskaźnik prędkości
- 2- Wskaźnik wymiany filtra
- 3- Czasomierz
- 4- ON/OFF
- 5- Przycisk trybu nocnego
- 6- Przycisk prędkości
- 7- Przycisk filtra
- 8- Przycisk zegara
- 9- Przycisk ON-OFF

### **- UŻYWANIE I KONSERWACJA**

- Nie ustawiać urządzenia w miejscach zakurzonych lub zagrożonych pożarem.
- Nie wkładać przedmiotów do urządzenia. Nie przykrywać urządzenia ani niczego do niego nie wkładać.
- Nie zakrywać wlotów powietrza ani kratki wyjściowej.
- Nie dopuścić do przedostania się płynów do urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- Nie używać urządzenia w miejscach wilgotnych.
- Nie używać urządzenia zbyt blisko źródła ciepła.
- Nie używać urządzenia blisko przedmiotów łatwopalnych (zastony, aerozole, rozpuszczalniki, itp.).
- Nie rozpylać produktów łatwopalnych, takich jak środki owadobójcze, odświeżacze powietrza, wokół urządzenia. Może to spowodować eksplozję lub pożar.
- Nie pić skumulowanej wody, można ją dać pić

zwierzętom lub podlewać nią rośliny. Wylać wodę przez spust.

- To urządzenie nie zastępuje normalnej wentylacji, codziennego czyszczenia kurzu lub usuwania oparów kuchennych.
- Umieść urządzenie na płaskiej i wypoziomowanej powierzchni.
- Pozostawić minimalną odległość 150 cm wokół tylnej części i obu stronach urządzenia i 150 cm nad nim.
- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie przewód zasilania urządzenia.
- Nie stosować urządzenia, jeśli akcesoria lub części podlegające zużyciu nie są odpowiednio zamocowane.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania On/Off .
- Nie przemieszczać urządzenia w czasie jego działania.
- Aby przenieść urządzenie, należy używać uchwytów.
- Nie należy używać urządzenia, gdy jest przechylone ani do góry dnem.
- Nie obracać urządzenia, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
- Odłączyć urządzenie od sieci przed wymianą jakiegokolwiek części.
- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Nie wystawiać urządzenia na wysokie temperatury.
- Nie wystawiać urządzenia na wysokie temperatury lub wysoki poziom magnetyzmu.
- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, gdzie nie ma kurzu, i z dala od światła słonecznego.
- Sprawdzać, czy kratki wentylacyjne urządzenia nie są zapchane kurzem, zanieczyszczeniami czy innymi przedmiotami.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie. Sprawdzać, czy ruchome części nie są po-przestawiane względem siebie lub zakleszczo-

ne, czy nie ma zepsutych części lub innych warunków, które mogą wpłynąć na właściwe działanie urządzenia.

- Urządzenie i jego akcesoria należy używać zgodnie z powyższą instrukcją obsługi, używanie go do innych celów niż opisane może powodować niebezpieczeństwo. Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

## INSTALACJA

- Upewnić się, czy zdjęty został cały materiał opakowania z wnętrza urządzenia.
- Przestrzegać przepisów prawnych dotyczących odległości bezpieczeństwa w stosunku do innych elementów, takich jak rurociągi, przewody elektryczne, itd.
- Sprawdzić, czy urządzenie wypoziomowane.
- W celu poprawnego działania urządzenia niezbędna jest właściwa wentylacja. Pozostawić przestrzeń około 150 cm pomiędzy ścianą lub innymi przeszkodami a urządzeniem.
- Nie zakrywać ani nie blokować otworów urządzenia.
- Wtyczka powinna być łatwo dostępna, aby można ją było wyłączyć w sytuacji niebezpieczeństwa.

## SPOSÓB UŻYCIA

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:

- Usunąć folię ochronną z urządzenia.
- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Aby pozbyć się zapachu, jaki wydostaje się z urządzenia przy jego pierwszym użyciu, zaleca się włączyć urządzenie na maksymalną moc przez 2 godziny w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Przygotowanie urządzenia do pracy w zależności od czynności, którą chcemy wykonywać:

### MONTAŻ PRODUKTU

- Pociągnąć za uchwyt tylnej pokrywki i usunąć ją (FIG. 1)
- Wyciągnąć filtr z plastikowego opakowania (FIG. 2)

- Zainstalować filtr w urządzeniu (FIG. 3)
- Ponownie założyć tylną pokrywę i podłączyć urządzenie do źródła zasilania (FIG. 4)

### SPOSÓB UŻYCIA:

- Urządzenie można używać gdy jest podłączone bezpośrednio do prądu.
- Rozwinąć całkowicie kabel przed podłączeniem do gniazdka elektrycznego.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone do podstawy / złącza.
- Złączyć urządzenie z podstawą i sprawdzić, czy jest prawidłowo umieszczone.
- Przed użyciem należy się upewnić, że wtyczka jest poprawnie włożona w gniazdko.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Ustawić urządzenie w taki sposób, aby powietrze leciało w pożądanym kierunku.
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku On/Off.
- Włączyć urządzenie, ustawiając prędkość.
- Lampka kontrolna (4) zapali się
- Wybrać odpowiednią moc.

### FUNKCJA CZASOMIERZA:

- Możliwość kontrolowania czasu pracy urządzenia.
- Zaprogramować czas funkcjonowania, ustawiając go za pomocą przycisków (8).

### WYMIANA FILTRA

- Kiedy wskaźnik wymiany filtra miga na niebiesko oznacza to, że żywotność filtra dobiegła końca (około 3 000 godz.).
- Postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w „Montaż produktu”.
- Po zamontowanie nowego filtra nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 5 sekund, aby ponownie uruchomić urządzenie.

### PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Ustawić na pozycji minimum (MIN), regulując ustawieniem prędkość.
- Zatrzymać urządzenie naciskając przycisk On/Off.
- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Wyczyścić urządzenie.

## **OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM:**

- Urządzenie posiada termiczny system bezpieczeństwa, który chroni je przed przegrzaniem.
- Gdy urządzenie włącza się i wyłącza na-przeziennie, a nie jest to z powodu działania termostatu pokojowego, należy sprawdzić, czy nie ma przeszkód, które uniemożliwiają lub utrudniają normalne wejście lub wyjście powietrza.
- Jeśli urządzenie się samo wyłącza i nie włącza się ponownie, należy odłączyć je od zasilania i odczekać około 15 minut przed jego ponownym podłączeniem. Jeśli nadal nie działa, skontaktować się z jednym z autoryzowanych serwisów technicznych.

## **CZYSZCZENIE.**

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić zespół elektryczny i wtyczkę wilgotną ściereczką i po czym zaraz wysuszyć. **NIE ZANURZAĆ NIGDY W WODZIE ANI W INNEJ CIECZY.**
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zwilżoną kilkoma kroplami detergentu.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ni produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie dopuścić do przedostania się wody ani innej cieczy do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć uszkodzeń części mechanicznych znajdujących się we wnętrzu urządzenia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- Nie myć filtra.
- Nie używać odkurzacza do czyszczenia filtra.
- Regularnie sterylizować filtr za pomocą światła słonecznego.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w odpowiednio dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może się niszczyć i wpływać w sposób niedający się powstrzymać na okres trwałości urządzenia oraz prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

## **AKCESORIA**

- Części zużywalne do tego modelu urządzenia (takie jak filtry,...) nabyć można u dystrybutorów i w autoryzowanych punktach sprzedaży.

- Należy zawsze używać oryginalnych części, specjalnie zaprojektowanych do tego modelu urządzenia.
- To urządzenie powinno być używane wyłącznie z następującymi akcesoriami:
- Filtry

## **CHARAKTERYSTYKA:**

- Stopień ochrony: IPX0
- Zastosowana część typu: BF
- Waga: 4,7 kg
- Poziom ciśnienia akustycznego < 43 dB(A)
- Temperatura pracy: 0 °C~35 °C
- Temperatura przechowywania: -15 °C~45 °C
- Ciągła praca z krótkim ładowaniem.
- Nie nadaje się do stosowania w obecności mieszanin łatwopalnych z powietrzem lub tlenem, lub tlenkiem azotu. Te właściwości mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia, w zależności od ulepszeń wprowadzonych w urządzeniu.
- Uwaga: Ze względu na akceptowane odchylenia produkcyjne tego produktu, maksymalny pobór mocy może różnić się od wskazanego.
- Uwaga: Ze względu na akceptowane odchylenia produkcyjne tego produktu, maksymalna moc może różnić się od wskazanej.

## Ελληνικά

# ΚΑΘΑΡΙΣΤΗΣ ΑΕΡΑ LANDSCAPES

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A- Πίνακας ελέγχου
- B- Έξοδος αέρα
- C- Μπροσινός πίνακας
- D- Κάλυμμα φίλτρου
- E- Χερούλι
- F- Βάση
- G- Είσοδος αέρα

- 1- Ένδειξη ταχύτητας
- 2- Ένδειξη αντικατάστασης φίλτρου
- 3- Χρονοδιακόπτης
- 4- ON/OFF
- 5- Κουμπί νυχτερινή λειτουργία
- 6- Κουμπί ταχύτητας
- 7- Κουμπί φίλτρου
- 8- Κουμπί ρολογιού
- 9- Κουμπί ON-OFF

## ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε μέρη με σκόνη και/ή υγρασία ή με κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Μη εισάγετε αντικείμενα στη συσκευή. Μη σκεπάζετε τη συσκευή ούτε να βάζετε τίποτα μέσα σε αυτήν.
- Μη φράσετε τις εισόδους αέρα ούτε τη σχάρα εξόδου.
- Μην επιτρέπετε την εισαγωγή υγρών στη συσκευή.
- Μην αγγίζετε το βύσμα σύνδεσης με υγρά χέρια.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μέρη με υγρασία.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγή θερμότητας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα αντικείμενα ή προϊόντα (κουρτίνες, αεροζόλ, διαλυτικά, κ.λπ.)
- Μην ψεκάσετε εύφλεκτα προϊόντα όπως εντομοκτόνα, αρωματικά χώρου, γύρω από τη συσκευή. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή πυρκαγιά.
- Μην πιείτε το συσσωρευμένο νερό· μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε για να ποτίσετε ζώα ή φυτά. Χύστε το νερό από το σημείο

αποστράγγισης.

- Αυτή η συσκευή δεν αντικαθιστά τον κανονικό αερισμό, την καθημερινή καθαριότητα σκόνης ή τους απορροφητήρες στην κουζίνα.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε ομαλή και σταθερή επιφάνεια.
- Αφήστε μια ελάχιστη απόσταση 150 cm γύρω από το πίσω μέρος και τα πλαϊνά της συσκευής, και 150 cm επάνω από την ίδια.
- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το/τα φίλτρο/α να είναι σωστά τοποθετημένα.
- Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.
- Μη μετακινείται τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται.
- Χρησιμοποιείτε το/τα χερούλι/α μεταφοράς για να πιάσετε ή να μεταφέρετε τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κεκλιμένη ούτε να την αναποδογυρίζετε.
- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται ή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα, πριν αντικαταστήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν χρησιμοποιείται καθώς και πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε ακραίες θερμοκρασίες.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε ακραίες θερμοκρασίες ή ισχυρό μαγνητισμό.
- Διατηρείτε τη συσκευή σε στεγνό μέρος, χωρίς σκόνη και απομακρυσμένο από το φως του ήλιου.
- Βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα εξαερισμού της συσκευής δεν παρεμποδίζεται από σκόνη, βρωμιά ή άλλα αντικείμενα.
- Διατηρείτε τη συσκευή σε καλή κατάσταση. Βεβαιωθείτε ότι τα κινητά τμήματα παραμένουν ευθυγραμμισμένα ή δεν έχουν φρακάρει, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες συνθήκες που μπορούν

να επηρεάσουν την ορθή λειτουργία της συσκευής.

- Χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή, τα εξαρτήματα και εργαλεία της σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες χρήσης καθώς και τη χρήση που θα γίνει. Οποιαδήποτε μη κατάλληλη χρήση ή μη σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεις μπορεί να είναι επικίνδυνη, ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι απομακρύνετε κάθε υλικό συσκευασίας από τη συσκευή.
- Να λαμβάνετε υπόψη τις νομικές διατάξεις που αφορούν τις αποστάσεις ασφαλείας ως προς άλλα στοιχεία όπως, σωληνώσεις, γραμμές μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας, κ.λπ.
- Ελέγξτε ότι η συσκευή δεν έχει κλίση.
- Η συσκευή απαιτεί κατάλληλο εξαερισμό ώστε να λειτουργεί σωστά. Αφήστε χώρο 150 cm ανάμεσα στη συσκευή και τον τοίχο ή άλλα εμπόδια.
- Μην καλύπτετε ή φράσσετε τα ανοίγματα της συσκευής.
- Το βύσμα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο ώστε να μπορείτε να την αποσυνδέσετε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

## ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

### ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Αφαιρέστε την προστατευτική ταινία της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Για να αποφύγετε τη μυρωδιά που θα εκπέμψει η συσκευή την πρώτη φορά, συνιστάται να τη θέσετε σε λειτουργία στη μέγιστη θερμοκρασία για 2 ώρες, σε δωμάτιο που αερίζεται καλά.
- Προετοιμάστε τη συσκευή σύμφωνα με τη λειτουργία που θέλετε να χρησιμοποιήσετε:

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΗΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Τραβήξτε το χερούλι του πίσω καλύμματος και αφαιρέστε το (FIG. 1)
- Βγάλτε το φίλτρο από το πλαστικό περίβλημα (FIG. 2)
- Εγκαταστήστε το φίλτρο στη συσκευή (FIG. 3)

- Βάλτε πάλι το πίσω κάλυμμα και συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα (FIG. 4)

### ΧΡΗΣΗ:

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί συνδεδεμένη απευθείας στο ρεύμα.
- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει συνδεθεί σωστά με τη βάση της / βύσμα της.
- Στερεώστε τη συσκευή στη βάση της και βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Ελέγξτε ότι ο ηλεκτρικός σύνδεσμος έχει συνδεθεί σωστά στη συσκευή.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Αλλάξτε τον προσανατολισμό της συσκευής ώστε η ροή του αέρα να κατευθύνεται προς την επιθυμητή κατεύθυνση.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί on/off
- Βάλτε τη συσκευή σε λειτουργία, ενεργοποιώντας ένα από τα κουμπιά επιλογής ταχύτητας.
- Η φωτεινή ένδειξη (4) θα ανάψει.
- Επιλέξτε την επιθυμητή ισχύ.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ:

- Μπορείτε να ελέγχετε τον χρόνο λειτουργίας της συσκευής.
- Προγραμματίστε τον χρόνο λειτουργίας, επιλέγοντάς τον με τα κουμπιά (8).

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ

- Όταν η ένδειξη αντικατάστασης του φίλτρου αναβοσβήνει σε μπλε χρώμα, σημαίνει ότι η διάρκεια ζωής του φίλτρου έχει φτάσει στο τέλος της (3 000 ώρες, κατά προσέγγιση)
- Ακολουθήστε τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στη «συναρμολόγηση του προϊόντος»
- Αφού τοποθετήσετε το νέο φίλτρο, κρατήστε πατημένο το κουμπί «ON/OFF», για 5 δευτερόλεπτα, για να ενεργοποιήσετε πάλι τη συσκευή.

### ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Επιλέξτε τη θέση της ελάχιστης λειτουργίας (MIN) μέσω του ελέγχου της ταχύτητας.
- Σβήστε τη συσκευή με τον διακόπτη on/off.



- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθαρίζετε τη συσκευή.

#### **ΘΕΡΜΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:**

- Η συσκευή διαθέτει θερμική διάταξη ασφαλείας που προστατεύει τη συσκευή από τυχόν υπερθέρμανση.
- Όταν η συσκευή συνδέεται και αποσυνδέεται διαδοχικά, χωρίς αυτό να οφείλεται σε ενέργεια του θερμοστάτη της ατμοσφαιρικής θερμότητας, ελέγξτε ότι δεν υπάρχει κανένα εμπόδιο που να παρεμποδίζει ή να δυσκολεύει τη φυσιολογική είσοδο ή έξοδο του αέρα.
- Αν η συσκευή αποσυνδεθεί από μόνη της και δεν επανασυνδέεται, βγάλτε τη από την πρίζα και περιμένετε 15 λεπτά περίπου, και μετά επανασυνδέστε τη. Αν εξακολουθεί να μη λειτουργεί, ζητήστε βοήθεια από εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας.

#### **ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ**

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε το ηλεκτρικό μέρος και την πρίζα σύνδεσης στο ρεύμα με ένα υγρό πανί και μετά στεγνώστε τα. **ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΤΑ ΕΜΒΑΠΤΙΖΕΤΑΙ ΣΕ ΝΕΡΟ Η ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΟ ΥΓΡΟ.**
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, εμποτισμένο με μερικές σταγόνες απορροπαντικού.
- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην αφήσετε να εισχωρήσει νερό ή άλλο υγρό από τα ανοίγματα εξαερισμού για να αποφύγετε ζημιές στα τμήματα στο εσωτερικό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.
- Μην πλένετε το φίλτρο.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρική σκούπα για να καθαρίσετε το φίλτρο.
- Να αποστειρώνετε τακτικά το φίλτρο, χρησιμοποιώντας ηλιακό φως.
- Αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να χαλάσει και αυτό να επηρεάσει αναπόφευκτα τη διάρκεια ζωής της

συσκευής και να οδηγήσει σε κατάσταση επικινδυνότητας.

#### **ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ**

- Στους εγκεκριμένους διανομείς και καταστήματα μπορείτε να αγοράσετε αναλώσιμα (όπως φίλτρα, ... ) για το μοντέλο της συσκευής σας.
- Χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικά αναλώσιμα, που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για τη συσκευή σας.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με το ακόλουθο είδος εξαρτήματος:
- Φίλτρα

#### **ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:**

- Βαθμός προστασίας: IPX0
- Είδος εξαρτήματος που εφαρμόστηκε: BF
- Βάρος: 4,7 kg
- Στάθμη ηχητικής πίεσης < 43 dB(A)
- Θερμοκρασία λειτουργίας: 0 °C~35 °C
- Θερμοκρασία αποθήκευσης: -15 °C~45 °C
- Συνεχής λειτουργία με φόρτιση σύντομης διάρκειας.
- Δεν ενδείκνυται η χρήση της όταν υπάρχουν κοντά εύφλεκτα αναισθητικά μείγματα με αιθέρα ή οξυγόνο ή οξειδίο του αζώτου. Αυτά τα χαρακτηριστικά υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς πρότερη προειδοποίηση, ανάλογα με τις βελτιώσεις που έχουν γίνονται στη συσκευή.
- Σημείωση: Δυνάμει των ανοχών κατασκευής του παρόντος προϊόντος, η μέγιστη απορροφώμενη ισχύς ενδέχεται να διαφέρει από την προδιαγραφόμενη.
- Σημείωση: Δυνάμει των ανοχών κατασκευής του παρόντος προϊόντος, η μέγιστη ισχύς ενδέχεται να διαφέρει από την προδιαγραφόμενη.

## Русский

# ОЧИСТИТЕЛЬ ВОЗДУХА LANDSCAPES

## ОПИСАНИЕ

- A- Панель управления
- B- Воздуховыпускное отверстие
- C- Передняя панель
- D- Крышка фильтра
- E- Ручка
- F- Основание
- G- Воздухозаборник

- 1- Индикатор скорости вентилятора
- 2- Индикатор необходимости замены фильтра
- 3- Таймер
- 4- ON/OFF
- 5- Кнопка ночной режим
- 6- Кнопка скорости вентилятора
- 7- Кнопка фильтра
- 8- Кнопка таймера
- 9- Кнопка ON-OFF

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Не используйте прибор в очень пыльном и/или влажном помещении или в пожароопасной зоне.
- Ни в коем случае не вставляйте посторонние предметы в прибор. Никогда ничего не кладите поверх или внутрь прибора.
- Не накрывайте воздухозаборники прибора или воздуховыпускную решетку.
- Не позволяйте жидкости проникать внутрь прибора.
- Не прикасайтесь к прибору влажными руками.
- Никогда не используйте прибор во влажном помещении.
- Никогда не используйте прибор в непосредственной близости от источников тепла.
- Не используйте прибор, если рядом находятся легковозгораемые предметы или вещества (занавески, аэрозоли, растворители и т. д.)

- Не распыляйте на прибор воспламеняющиеся вещества, например, средства против насекомых или ароматизаторы. Это может привести к возгоранию или пожару.
- Не пейте накопившуюся в приборе воду и не используйте ее для кормления животных или полива растений. Опорожните резервуар для воды, слив воду в канализацию.
- Этот прибор не является заменой обычной вентиляции и нуждается в ежедневном сборе пыли и откачке масла во время приготовления.
- Убедитесь, что прибор используется на устойчивой и горизонтальной поверхности.
- При использовании прибора оставьте, по крайней мере, 150 см свободного пространства позади по бокам прибора, и хотя бы 150 см сверху.
- Перед каждым использованием полностью разворачивайте сетевой кабель.
- Не эксплуатируйте прибор с неправильно установленным фильтром.
- Не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания.
- Не перемещайте прибор во время использования.
- Для перемещения или удержания электроприбора используйте его ручку.
- Не допускается использовать прибор в наклонном положении;
- Не переворачивайте прибор, если он используется или подключен к сети.
- Отключите прибор от сетевой розетки перед тем, как вновь наполнить резервуар для воды.
- Отсоедините электроприбор от сети после использования или для его чистки.
- Храните этот прибор вне досягаемости от детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или же тех, кто не знаком с правилами его использования.
- Не подвергайте прибор влиянию высоких температур.
- Не подвергайте прибор воздействию экстремальных температур или сильного магнетизма.

- Храните прибор в сухом, защищенном от пыли и солнечных лучей месте.
- Убедитесь, что пыль, грязь или другие посторонние объекты не блокируют вентиляционную решетку прибора.
- Поддерживайте прибор в надлежащем рабочем состоянии. Проверьте, чтобы не было перекосов и заедания подвижных частей, не было поломанных деталей и прибор работал исправно.
- Любое несоответствующее использование прибора или несоблюдение инструкций по эксплуатации освобождают производителя от гарантийных обязательств по ремонту, а также снимают ответственность с изготовителя. Несоблюдение норм безопасности может привести к несчастному случаю.

## УСТАНОВКА

- Убедитесь в том, что вы вынули все упаковочные материалы из прибора.
- Соблюдайте предписания законодательства, касающиеся безопасных расстояний от других предметов, таких как трубы, электрическая проводка и т. д.
- Следите за тем, чтобы прибор стоял ровно относительно пола.
- Для правильной работы прибора необходима соответствующая вентиляция помещения. Оставьте расстояние в 150 см между стенами или другими предметами.
- Не накрывайте и не заграждайте отверстия прибора.
- Штепсельная вилка должна быть легко доступна, чтобы в случае необходимости ее можно было бы отсоединить.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Снимите защитную пленку с прибора.
- Убедитесь, что с прибора была снята упаковка.
- При первом включении прибор выделяет запах. Рекомендуется включить его на полную мощность на 2 часа в хорошо проветриваемой комнате.
- Подготовьте электроприбор к работе.

### УСТАНОВКА ПРИБОРА

- Потяните за ручку на задней крышки, чтобы снять ее (FIG1)
- Снимите пластиковую упаковку с фильтра (FIG2)
- Установите фильтр в прибор (FIG3)
- Зафиксируйте заднюю крышку и подключите прибор к источнику питания (FIG4)

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Прибор можно использовать непосредственно подключенным к электросети.
- Полностью разверните кабель перед подключением к сети.
- Правильно установите электрочайник на его подставку.
- Правильно установите электрочайник на его подставку.
- убедитесь в том, что электрический шнур подсоединен к прибору должным образом.
- Подключите прибор к сети.
- Установите прибор для подачи потока воздуха в желаемом направлении.
- включите прибор с помощью выключателя;
- Включите прибор, используя одну из кнопок скоростей.
- Засветится (4) индикатор.
- Выберите желаемую скорость.

### ФУНКЦИЯ ТАЙМЕРА:

- Время работы прибора можно контролировать.
- Чтобы задать время работы, сделайте это, используя кнопку (8) .

### ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

- По истечении срока службы фильтра (около 3000 часов) индикатор замены фильтра начнет мигать синим цветом, напоминая вам о необходимости замены фильтра.
- Следуйте инструкциям в разделе "Установка прибора".
- После замены и установки нового фильтра нажмите и удерживайте в течение 5 секунд кнопку для сброса настроек.

## ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Выберите минимальное положение (MIN) с помощью регулятора скорости.
- Выключите прибор с помощью переключателя включения.
- Отключите прибор от сети.
- Очистите прибор.

## ТЕПЛОВАЯ ЗАЩИТА И БЕЗОПАСНОСТЬ:

- Прибор оснащен защитным устройством, которое защищает его от перегрева.
- Когда прибор постоянно включается и выключается самостоятельно, без использования пульта дистанционного управления термостатом, убедитесь, что нет никаких препятствий, которые мешают правильному входу и выходу воздуха.
- Если прибор самостоятельно выключается и не включается снова, отключите его от электросети и подождите около 15 минут перед его повторным подключением. Если прибор не включается, обратитесь за квалифицированной технической поддержкой.

## ЧИСТКА

- Отсоедините прибор от сети после использования, чтобы он остыл перед очисткой.
- очистите важной тканью электроприбор и электрический соединитель, а затем просушите их. **НЕ ПОГРУЖАЙТЕ В ВОДУ ИЛИ ИНУЮ ЖИДКОСТЬ.**
- Очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, и вытрите его насухо.
- Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.
- Не допускайте попадания внутрь через отверстия для прохождения воздуха воды или иной жидкости, чтобы не повредить внутренние части.
- Не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды.
- Не мойте фильтр.
- Не используйте пылесос для очистки фильтра.
- Регулярно стерилизуйте фильтр на солнце.

- Если прибор не будет содержаться в чистом состоянии, его поверхность может быть повреждена, срок службы сокращен или даже его использование станет небезопасным.

## РАСХОДНЫЕ ЧАСТИ

- расходные части (например фильтры и др.) для вашей модели можно заказывать у дистрибьюторов и уполномоченных представителей;
- Обязательно используйте оригинальные расходные части, специально предназначенные для вашей модели.
- В приборе должны использоваться только следующие типы принадлежностей:
- Фильтры

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Степень защиты: IPX0
- Применяемый тип частей: BF
- Вес: 4,7 кг
- Уровень акустического давления <43 дБ (А)
- Рабочая температура: 0°C~35°C
- Температура хранения: -15°C~45°C
- Непрерывная работа с кратковременной загрузкой
- Прибор не подходит для использования в присутствии горючей анестезирующей смеси с воздухом, кислородом или с закисью азота.  
Обратите внимание: Эти характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления в целях улучшения прибора.
- Обратите внимание: Ввиду условий изготовления этого прибора максимальная потребляемая мощность может отличаться от указанной.
- Обратите внимание: Ввиду условий изготовления этого прибора максимальная используемая мощность может отличаться от указанной.

# Română

## PURIFICATOR DE AER LANDSCAPES

### DESCRIERE

- A- Panou de comandă
- B- Gură de ieșire aer
- C- Panou frontal
- D- Capac de filtru
- E- Mâner
- F- Bază
- G- Gură de intrare aer

- 1- Indicator de viteză a ventilatorului
- 2- Indicator de înlocuire a filtrului
- 3- Temporizator
- 4- ON/OFF (PORNIT/OPRIT)
- 5- Buton repaus
- 6- Buton pentru reglarea vitezei ventilatorului
- 7- Buton filtru
- 8- Buton temporizator
- 9- Buton ON-OFF (PORNIRE/OPRIRE)

### UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Nu folosiți aparatul într-un loc cu foarte mult praf și/sau foarte umed sau într-o locație cu pericol de incendiu.
- Nu introduceți niciodată obiecte în aparat. Nu așezați niciodată nimic pe aparat și nu introduceți nimic în interiorul acestuia.
- Nu acoperiți gurile pentru intrarea aerului sau grilajul de evacuare a aerului.
- Nu lăsați niciodată, nici un lichid să intre în aparat
- Nu atingeți aparatul cu mâinile ude.
- Nu folosiți niciodată aparatul într-un loc umed.
- Nu folosiți niciodată aparatul în apropierea unei surse de căldură.
- Nu folosiți aparatul aproape de obiecte sau produse inflamabile (perdele, aerosoli, solvenți etc.)
- Nu pulverizați niciun material inflamabil, cum ar fi insecticide sau parfum în jurul aparatului. Poate provoca explozie sau incendiu
- Nu beți apa care s-a acumulat, nu o utilizați pentru adăpatul animalelor și nici pentru udatul plantelor. Goliți rezervorul de apă și turnați apa în scurgere.

- Acest aparat nu poate înlocui ventilația normală, colectarea zilnică a prafului sau pomparea uleiului la gătit.
- Asigurați-vă că aparatul este așezat pe o suprafață stabilă și orizontală în timpul utilizării.
- Lăsați cel puțin 150 cm spațiu în spatele și pe părțile laterale ale aparatului și cel puțin 150 cm spațiu deasupra produsului, atunci când folosiți.
- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul fără filtrul (filtrele) acestuia poziționate corect.
- Nu utilizați aparatul dacă comutatorul pornit/oprit nu funcționează.
- Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.
- Utilizați mânerul/mănerele aparatului pentru a-l apuca sau deplasa.
- Nu utilizați aparatul dacă este înclinat și nu îl răsturnați.
- Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau dacă este conectat la rețeaua de alimentare.
- Decuplați aparatul de la rețeaua electrică înainte de a înlocui orice accesorii.
- Decuplați aparatul de la rețeaua electrică atunci când nu-l folosiți și înainte de orice activitate de curățare.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Nu expuneți aparatul la temperaturi extreme.
- Nu-l expuneți la temperaturi extreme sau câmp magnetic puternic.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat, lipsit de praf și care nu se află în lumina directă a soarelui.
- Asigurați-vă că praful, impuritățile sau alte obiecte străine nu blochează grilajul ventilatorului de pe aparat.
- Păstrați aparatul în stare bună. Verificați piesele mobile pentru a vedea dacă sunt nealiniate sau blocate și asigurați-vă că nu există piese rupte sau anomalii care pot afecta funcționarea corectă a aparatului.
- Utilizați aparatul, accesoriile și sculele sale conform acestor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de funcționare și de sarcina pe care o îndepliniți. Orice utilizare incorectă sau în dezacord cu instrucțiunile de utilizare poate implica o situație periculoasă.

## INSTALARE

- Asigurați-vă că înlăturați tot materialul ambalajului din interiorul aparatului.
- Respectați prevederile legale privind distanțele de siguranță față de alte elemente cum ar fi țevile, conexiunile electrice etc.
- Asigurați-vă că aparatul este plan față de podea.
- Acest aparat necesită o ventilație adecvată pentru a funcționa în mod corespunzător. Lăsați o distanță de 150 cm între pereți sau alte obstacole.
- Nu acoperiți sau obturați orificiile aparatului.
- Ștecherul trebuie să fie ușor accesibil astfel încât acesta să poată fi deconectat în caz de urgență.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Scoateți folia de protecție a aparatului.
- Asigurați-vă că ați îndepărtat toate ambalajele produsului
- Pentru a elimina mirosul emis de aparat la prima utilizare, este recomandat să îl mențineți la putere maximă timp de 2 ore, într-o cameră bine aerisită.
- Pregătiți aparatul conform funcției pe care doriți să o folosiți.

### INSTALAREA PRODUSULUI

- Trageți de mânerul capacului posterior pentru a îl îndepărta (FIG 1)
- Îndepărtați ambalajul de plastic al filtrului (FIG 2)
- Instalați filtrul în mașină (FIG 3)
- Fixați capacul posterior și conectați-l la sursa de alimentare (FIG 4)

### UTILIZARE:

- Aparatul poate fi utilizat în timp ce este conectat direct la rețeaua electrică.
- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Prindeți aparatul de baza / conectorul acestuia, asigurându-vă că este montat corect pe poziție.
- Atașați aparatul la bază, asigurându-vă că acesta este fixat corect în poziție.

- Asigurați-vă că racordul electronic este bine atașat la aparat.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Ghidați aparatul pentru a orienta fluxul de aer în direcția dorită.
- Porniți aparatul, utilizând butonul de pornire/oprire.
- Porniți aparatul utilizând unul din butoanele de selectare a vitezei.
- Indicatorul luminos (4) se va aprinde.
- Selectați viteza dorită.

### FUNCȚIE TEMPORIZATOR:

- Durata de funcționare a aparatului poate fi controlată.
- Pentru a programa timpul de funcționare, selectați-l pur și simplu utilizând butoanele (8).

### ÎNLOCUIREA FILTRULUI

- După expirarea duratei de viață a filtrului (o durată în jur de 3000 de ore) indicatorul de înlocuire al filtrului va emite o lumină albastră pentru a vă aminti acest lucru.
- Urmați instrucțiunile de „instalare a produsului”
- După ce schimbați filtrul, mențineți apăsat timp de cinci secunde pentru a se reseta.

### DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

- Selectați poziția minimă (MIN) utilizând controlul vitezei.
- Opriți aparatul de la butonul pornit/oprit.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare.
- Curățați aparatul.

### PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ:

- Aparatul are un dispozitiv de siguranță care previne supraîncălzirea sa.
- Atunci când aparatul se pornește și se oprește singur în mod repetat, din alte motive decât prin controlul termostatului, verificați pentru a vă asigura că nu existe obstacole care să împiedice o intrare și evacuare corectă a aerului.
- Dacă aparatul se oprește singur și nu pornește din nou, deconectați-l de la rețeaua de alimentare și așteptați aproximativ 15 minute înainte de a-l reconecta. Dacă mașina nu pornește din nou, solicitați asistență tehnică autorizată.

## CURĂȚARE

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța.
- Curățați echipamentul electric și conexiunea la rețeaua electrică utilizând o lavetă umedă, apoi uscați-l. **NU INTRODUCEȚI NICIODATĂ APARATUL ÎN APĂ SAU ÎN ALT LICHID.**
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu permiteți ca apa sau orice alt lichid să pătrundă în gurile de aerisire pentru a evita deteriorarea pieselor interne ale aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu lăsați apa să curgă pe acesta.
- Nu spălați filtrul.
- Nu folosiți aspiratorul pentru a curăța filtrul.
- Sterilizați regulat filtrul la lumina soarelui.
- Dacă aparatul nu este bine curățat, suprafața acestuia se poate deteriora, afectând în mod inevitabil durata de funcționare, devenind nesigur pentru utilizare.

- Nu trebuie utilizat în prezența amestecului anestezie cu aer sau cu oxigen sau cu protoxid de azot  
Notă: Aceste specificații pot fi modificate, fără notificare prealabilă, în scopul îmbunătățirii.

- Notă: În funcție de condițiile de fabricație ale acestui produs, puterea maximă absorbită poate varia față de cea specificată.

- Notă: În funcție de condițiile de fabricație ale acestui produs, puterea maximă utilizată poate varia față de cea specificată.

## CONSUMABILE

- Consumabilele pot fi achiziționate de la distribuitori și întreprinderi autorizate (cum ar fi filtrele etc.) pentru modelul aparatului dvs.
- Utilizați întotdeauna componente originale, special proiectate pentru modelul aparatului dvs.
- Numai următoarele tipuri de accesorii trebuie să fie utilizate împreună cu aparatul.
- Aparatul trebuie utilizat doar cu următoarele tipuri de consumabile.

## SPECIFICAȚII:

- Grad de protecție: IPX0
- Tip de piesă folosită: BF
- Greutate: 4,7 kg
- Nivelul presiunii acustice <43 dB (A)
- Temperatură de funcționare: 0 °C~35 °C
- Temperatură de stocare: -15 °C~45 °C
- Funcționare continuă cu încărcare de scurtă durată

# БЪЛГАРСКИ

## ПРЕЧИСТВАТЕЛ НА ВЪЗДУХА LANDSCAPES

### ОПИСАНИЕ

- A- Контролно табло
- B- Изход за въздуха
- C- Челен панел
- D- Капак на филтъра
- E- Ръкохватка
- F- Основа
- G- Вход за въздуха

- 1- Индикатор на скоростта
- 2- Индикатор за заменяне на филтъра
- 3- Температуратор (Таймер)
- 4- ON/OFF
- 5- Бутон нощен режим
- 6- Бутон за скоростта
- 7- Бутон „филтър“:
- 8- Бутон на часовника
- 9- Бутон ON-OFF

### ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Не поставяйте уреда на запрашени и/или влажни места, или на такива, където съществува риск от пожар.
- Не поставяйте предмети в уреда. Не покривайте уреда, нито вкарвайте в него каквото и да било.
- Не запушвайте въздушните входове или външната решетка.
- Не допускайте в уреда да попадат течности.
- Не пипайте с мокри ръце щепсела за включване в мрежата.
- Не използвайте уреда във влажни места.
- Не използвайте уреда близо до топлинен източник.
- Не използвайте уреда до запалими предмети или изделия (напр. завеси, аерозоли, разтворители и т.н.)
- Не поръсвайте около уреда запалителни изделия като противонасекомни, ароматизатори и т.н. Това може да предизвика избухване или пожар.

- Не пийте от насъбралата се вода; използвайте я, за да пият животните или за поливане на растенията. Изливайте водата в отводнителния канал.
- Настоящият уред не замества обикновената вентилация, ежедневното почистване от прах или извличането на дим от кухнята.
- Поставете уреда върху стабилна, хоризонтална и равна повърхност.
- Моля оставете минимално отстояние от 150 см от задната и страничните части на уреда. Над уреда оставете отстояние от около 30 см.
- Преди всяка употреба, развийте докрай захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда, докато не се уверите, че филтъра/филтрите са поставени правилно.
- В никакъв случай не използвайте уреда в случай, че прекъсвача за включване/изключване е повреден.
- Не премествайте уреда, докато работи.
- Хващайте и пренасяйте уреда само за дръжката/ите.
- Не използвайте уреда наклонен, нито обърнат.
- Не обръщайте уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.
- Преди да смените някоя приставка изключете уреда от захранващата мрежа.
- Изключете захранването от мрежата, когато уредът не се използва, и преди извършване каквато и да било операция по почистване.
- Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и знания за боравене с уреда.
- Не излагайте уреда на крайно висока температура.
- Не излагайте уреда на крайно високи температури или силен магнетизъм.
- Съхранявайте уреда на сухо място без наличие на прах, далеч от слънчевата светлина.
- Проверете дали вентилационните решетки не са запушени от прах, нечистотии или други предмети.
- Поддържайте уреда в добро състояние.



Проверете дали подвижните части не са разцентровани или блокирани, дали няма счупени части и други подобни неизправности, които могат да повлияят на правилната работа на уреда.

- Използвайте този уред, както и приставките и инструментите към него, следвайки настоящите указания, в съответствие с условията на работа и предназначението му. Използването на уреда за други цели е опасно и може да предизвика травми.

## МОНТАЖ

- Уверете се, че сте извадили всички опаковки от вътрешността на уреда.
- Спазете законно установените разпоредби за безопасно разстояние от други съоръжения като тръби, електрически проводници и др.
- Уверете се, че уредът е подравнен.
- За да може уредът да работи изправно, необходима е правилна вентилация. Моля, оставете 150 см. отстояние между уреда и стените или други препятствия.
- Не покривайте и не запушвайте отворите на уреда.
- Щепселът следва да е леснодостъпен, за да може при извънредно положение да бъде изваден.

## НАЧИН НА УПОТРЕБА

### ПРЕДИ УПОТРЕБА ЗА ПЪРВИ ПЪТ

- Отстранете защитния филм от уреда.
- Уверете се, че сте отстранили цялата опаковка от уреда.
- За да премахнете миризмата, отделяща се при първата употреба на уреда, препоръчва се да го включите на максимална мощност в продължение 2 часа, в добре проветрено помещение..
- Подгответе уреда в зависимост от желаната функция:

### МОНТАЖ НА ПРОДУКТА

- Издърпайте ръкохватката на задното покритие и я отстранете (FIG. 1)
- Извадете филтъра от пластмасовата опаковка (FIG. 2)
- Поставете филтъра в уреда (FIG. 3)

- Поставете отново задния капак и включете уреда към захранването FIG. 4)

### УПОТРЕБА:

- Уредът може да се използва, като направо се свърже към електрозахранването.
- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Уверете се, че уредът е правилно включен към своята основа/включвател.
- Закрепете уреда към основата и се уверете, че е поставен правилно
- Уверете се, че ел. включвателят е правилно свързан с уреда.
- Включете уреда към електрозахранването.
- Насочете уреда, за да насочите въздушния поток в желаната от Вас посока.
- Задействайте уреда чрез бутон on/off .
- Включете уреда, като задействате селектора на скоростите.
- Светлинният индикатор (4) ще светне.
- Изберете желаната от Вас мощност.

### ФУНКЦИЯ ТЕМПОРИЗАТОР:

- Тази функция Ви позволява да контролирате времето на функциониране на уреда.
- Програмирайте избраното време за работа посредством двата бутона (8).

### ПОДМЕНЯНЕ НА ФИЛТЪРА

- Когато индикаторът за подмяна на филтъра започне да примигва в сина светлина, това означава, че полезният живот на филтъра е към края си (след приблизително 3 000 часа)
- Следвайте указанията, съдържащи се в „Монтиране на изделиято“.
- След монтиране на новия филтър задръжте натиснат бутона в продължение на 5 секунди, за да презаредите уреда.

### СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:

- Посредством контролера изберете позиция „минимално“ (MIN).
- Спрете уреда посредством прекъсвача ON/OFF.
- Изключете уреда от захранващата мрежа.

- Почистете уреда.

### **МЕХАНИЗЪМ ЗА АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ ПРИ ПРЕГРЯВАНЕ:**

- Уредът е снабден със защитен механизъм, предпазващ го от всякакъв вид прегряване.
- Когато уредът се включва и изключва последователно, и причината не е в термостата на стаята, проверете да няма възпрепятствия, които да затрудняват нормалния вход и изход на въздуха.
- В случай, че уредът се изключва от само себе си, и не се включва отново, изключете го от мрежата, изчакайте приблизително 15 минути, преди да го включите отново. Ако отново не работи, обърнете се към оторизиран сервис за техническо обслужване.

### **ПОЧИСТВАНЕ**

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се изстине, преди да започнете да го почиствате.
- Почистете електрическата част и щепсела с влажна кърпа, след което ги подсушете. **В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ НЕ ПОТАПЯЙТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА ЧАСТ И ЩЕПСЕЛА ВЪВ ВОДА ИЛИ ДРУГА НЯКАКВА ТЕЧНОСТ.**
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не допускате проникването на вода през вентилационните отвори; в противен случай може да предизвикате повреда на работните части във вътрешността на уреда.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под крана на чешмата.
- Не мийте и изпирайте филтъра
- Не използвайте прахосмукачка за почистване на филтъра.
- Редовно стерилизирайте филтъра, излагайки го на слънчева светлина.
- Ако уредът не се поддържа чист, повърхността му може да се повреди, и това необратимо да засегне продължителността на живота му, а също и да стане повод за произшествия.

### **ПРИНАДЛЕЖНОСТИ:**

- Във фирмените и оторизираните магазини могат да се закупят консумативите (като; филтри, ...) за Вашия модел прахосмукачка.
- Използвайте винаги оригинални консумативи, специално предназначени за Вашия модел уред.
- Настоящият уред следва да се използва единствено със следните приставки:
- Филтри

### **ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

- Степен на защита: IPX0
- Приложена част вид: BF
- Тегло: 4,7 кг
- Ниво на шума < 43 dB(A)
- Работна температура: 0 °C~35 °C
- Температура на съхранение на уреда: -15 °C~45 °C
- Непрекъсната работа с краткосрочен товар.
- Уредът не е подходящ за използване при наличие на анестесни запаляеми смеси с въздух, с кислород или азотен окис. Тези характеристики могат да бъдат променени без предупреждение, според въведените в уреда нововъведения.
- Бележка: Вследствие на толеранса при производството на настоящото изделие максималната абсорбирана мощност може да се окаже различна от указаната.
- Бележка: Вследствие на толеранса при производството на настоящото изделие максималната абсорбирана мощност може да се окаже различна от указаната.

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.  
نظف الطقم الكهربائي وموصل التيار بقطعة قماش مبللة وجففهم بعد ذلك. لا تغطسهم أبداً في ماء أو أي سائل آخر.  
نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرية بضع قطرات من منظف.  
لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.  
لا تدع الماء أو سائل آخر يدخل من خلال فتحات التهوية لمنع تلف الأجزاء الداخلية للجهاز.  
لا تغطس الجهاز في الماء أو أي سائل آخر ولا تضعه تحت الصنوبر.  
لا تغسل المرشح.  
لا تستخدم مكسفة كهربائية لتنظيف المرشح.  
قم بتعقيم المرشح بانتظام باستخدام أشعة الشمس.  
إذا لم يتم حفظ الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فإن سطحه قد يتلف ويؤثر ل محالة على مدة عمر الجهاز ويؤدي إلى وضع خطير.

## الملحقات

يمكن شراء المواد القابلة للاستهلاك (مثل المرشحات...) لطراز الجهاز الخاص بك عند الوكلاء والمناجر المعتمدين.  
استعمل دائماً القطع الأصلية المصممة خصيصاً لطراز الجهاز الخاص بك.  
لا يجب استعمال هذا الجهاز إلا مع النوع التالي من الملحقات:  
المرشحات

## المواصفات:

درجة الحماية: IPX0

الجزء المطبق نوع: BF

الوزن: ٧,٤ كغ

مستوى ضغط الصوت > ٣٤ ديسيبل (A)

- درجة حرارة التشغيل: ٠-٥٣ درجة مئوية

- درجة حرارة التخزين: ٥١-٥٤ درجة مئوية

تشغيل مستمر بشحن قصير الأمد.

غير مناسب للاستخدام مع وجود مغاليط مخدرة قابلة للاشتعال بالهواء أو بالأكسجين أو أكسيد النيتروجين، وهذه الخصائص عرضة للتغيرات دون إشعار مسبق، اعتماداً على التحسينات التي أدخلت على الجهاز.

ملاحظة: نظراً لتحمل تصنيع هذا المنتج، فقد تختلف القوة القصوى الممتصة عن تلك المحددة.

ملاحظة: نظراً لتحمل تصنيع هذا المنتج، فقد تختلف القوة القصوى عن تلك المحددة.

## التزييب

تأكد من إزالة جميع مواد التغليف من داخل الجهاز.  
قم بمراعاة الأحكام القانونية المتعلقة بمسافات السلامة مع العناصر الأخرى مثل الأنابيب والتوصيلات الكهربائية وما إلى ذلك.  
تحقق من أن الجهاز مستوي.  
يتطلب الجهاز تهوية مناسبة لكي يعمل بالشكل الصحيح. اترك مسافة ٠٥١ سم بين الجدران أو غيرها من الحواجز والجهاز.  
لا تغطي ولا تسد فتحات الجهاز.  
ينبغي أن يكون القابس سهل الوصول إليه للتمكن من فصله في حال الطوارئ.

## طريقة الاستخدام

### قبل الاستعمال الأول

قم بإزالة الطبقة الرقيقة الواقية للجهاز.  
تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج.  
للقضاء على الرائحة المنبعثة من الجهاز عند استخدامه لأول مرة، يستحسن تشغيله على أقصى قوة لمدة ساعتين في غرفة جيدة التهوية.  
قم بإعداد الجهاز وفقاً للوظيفة المطلوب القيام بها:

### تثبيت المنتج

1. اسحب المقبض على الغطاء الخلفي وقم بإزالته (FIG. ١).
2. أخرج المرشح من الغلاف البلاستيكي (FIG. ٢).
3. ركب المرشح في الجهاز (FIG. ٣).
4. أعد وضع الغطاء الخلفي وقم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة (FIG. ٤).

## الاستخدام:

يمكن استخدام الجهاز مباشرة موصولاً بالتيار.  
انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابس.  
تحقق من أن الجهاز متصل بالشكل الصحيح بقاعدته / موصله.  
قم بتثبيت الجهاز بقاعدته وتأكد من وضعه بالشكل الصحيح.  
تأكد من أن الموصل الكهربائي مركب بالشكل الصحيح بالجهاز.  
أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.  
قم بتوجيه الجهاز لتوجيه تدفق الهواء إلى الاتجاه المطلوب.  
شغل الجهاز، وذلك بتشغيل الزر ffo/no.  
شغل الجهاز وذلك بالضغط على أحد أزرار تحديد السرعة.  
المؤشر الضوئي (٤) سيضيء.  
حدد القوة المطلوبة.

### وظيفة المؤقت:

يمكنك التحكم في وقت تشغيل الجهاز.  
برمجة وقت التشغيل وذلك بتحديد الأزرار (A).

### استبدال المرشح

عندما يومض مؤشر استبدال المرشح باللون الأزرق، فهذا يعني أن عمر المرشح قد وصل إلى نهايته (٠٠٠٢ ساعة تقريباً)  
اتبع التعليمات الواردة في "تثبيت المنتج"  
بعد تثبيت المرشح الجديد، استمر بالضغط على الزر لمدة ٥ ثوان لإعادة تشغيل الجهاز.

### بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

اختر وضع الحد الأدنى (NIM) بواسطة مفتاح التحكم بالسرعة.  
أوقف الجهاز بواسطة الزر ffo/no.  
افصل قابس الجهاز من مصدر التيار الكهربائي.  
نظف الجهاز.

## واقى حراري للسلامة:

تم تجهيز الجهاز بجهاز حراري للسلامة يحمي الجهاز من أي زيادة في التسخين.  
عندما يشتغل الجهاز ويفصل بالتناوب، ولا يكون هذا نتيجة عمل منظم الحرارة في الغرفة، تحقق من عدم وجود عائق يمنع أو يعيق الدخول أو الخروج العادي للهواء.  
إذا فصل الجهاز من تلقاء نفسه ولم يعد للتوصيل، فأشرح بفصل قابسه من التيار الكهربائي وانتظر حوالي ٥١ دقيقة قبل إعادة توصيله. إذا كان لا يزال لا يعمل، فاطلب المساعدة من خدمات الدعم الفني المعتمدة.

## التنظيف:

## العربية

منقي الهواء

### LANDSCAPES

#### الوصف

- A- لوحة تحكم
- B- مخرج الهواء
- C- اللوحة الأمامية
- D- غطاء المرشح
- E- مقبض
- F- قاعدة
- G- مدخل الهواء

- ١- مؤشر السرعة
- ٢- مؤشر استبدال المرشح
- ٣- المؤقت
- ٤- ON/OFF
- ٥- زر الاستراحة
- ٦- زر سرعة
- ٧- زر المرشح
- ٨- زر الساعة
- ٩- زر ON/OFF

#### الاستخدام والعناية

لا تضع الجهاز في أماكن بها غبار و/أو رطوبة أو خطر نشوب الحريق.  
لا تقم بإدخال حاجات في الجهاز. لا تقم بتغطية الجهاز أو إدخال أي شيء فيه.  
لا تغطي مداخل الهواء ولا شبكة المخرج.  
لا تسمح بدخول السوائل في الجهاز.  
لا تلمس قابس التوصيل ويديك مبللتين.  
لا تستخدم الجهاز في الأماكن الرطبة.  
لا تستخدم الجهاز بالقرب من مصدر حرارة.  
لا تستخدم الجهاز بالقرب من الأشياء أو المنتجات القابلة للاشتعال (الستائر والهاء الجوي والمذيبات إلخ).  
لا تقم برش المنتجات القابلة للاشتعال مثل المبيدات الحشرية ومطهرات الجو حول الجهاز. يمكن أن يتسبب في انفجار أو حريق.  
لا تشرب الماء المتراكم؛ استخدمه لإشرب الحيوانات أو لري النباتات. صب الماء في المجاري.  
إن هذا الجهاز لا يحل محل التهوية العادية أو التنظيف اليومي للغبار أو سحب دخان المطبخ.  
ضع الجهاز على سطح ثابت ومستو.  
اترك مسافة لا تقل عن ٥١ سم حول الجزء الخلفي وجوانب الجهاز، و٥١ سم فوقه.  
قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.  
لا تستعمل الجهاز بدون وضع المصفاة/المصافي بالشكل الصحيح.  
لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل / الإيقاف الخاصة به لا تعمل.  
لا تحرك الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال.  
استعمل المقبض/المقابض لأخذ أو حمل الجهاز.  
لا تستخدم الجهاز مائلاً، ولا تقلبه.  
لا تقلب الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال أو موصولاً بالتيار الكهربائي.  
افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي قبل استبدال أي من الملحقات.  
افصل قابس مصدر التغذية من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.  
احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو لا يعرفون استعماله.  
لا تعرض الجهاز لدرجات حرارة عالية.  
لا تعرض الجهاز لدرجات حرارة عالية أو لمغناطيسية قوية.  
احفظ الجهاز في مكان جاف وخالي من الغبار ومحمي من أشعة الشمس المباشرة.  
تحقق من أن شبكات تهوية الجهاز غير مسدودة من غبار أو أوساخ أو غيرها من الأشياء.  
حافظ على الجهاز في حالة جيدة. تأكد من أن الأجزاء المتحركة لا تخرج عن الصف أو تنسد، وعدم وجود أجزاء مكسورة أو غيرها من الظروف التي قد تؤثر على حسن أداء الجهاز.  
استعمل هذا الجهاز وملحقاته وأدواته وفقاً لهذه الإرشادات، مع مراعاة ظروف العمل والعمل الذي يتعين القيام به. إن استعمال الجهاز لأغراض أخرى يمكن أن يؤدي إلى أضرار.

## Español

### GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

## Català

### GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podreu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

## English

### WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

## Français

### GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

## Deutsch

### GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

## Italiano

### GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

## Português

### GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>  
Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

## Català

### GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

## Nederlands

### GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantiëvoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

## Polski

### GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

## Ελληνικά

### ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

## Русский

### ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

## Română

### GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

## Български

### ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервизи.

Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

## العربية

### الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط

الموقع التالي:

<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://taurus-home.com>



<b>COUNTRY</b>	<b>ADDRESS</b>	<b>PHONE</b>
<b>Algeria</b>	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
<b>Argentina</b>	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
<b>Belgium</b>	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
<b>Benin</b>	359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou	0299-21313798
<b>Bulgaria</b>	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
<b>Burkina Faso</b>	Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou	226 25301038
<b>Congo (Republic of)</b>	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
<b>Cyprus</b>	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
<b>Czech Republic</b>	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
<b>Democratic Republic of the Congo</b>	AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa	00243-991223232
<b>Equatorial Guinea</b>	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
<b>Equatorial Guinea</b>	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
<b>España</b>	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
<b>Ethiopia</b>	Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa	+251 11 5518300
<b>France</b>	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
<b>Gabon</b>	BP 574, Port-Gentil Centre-ville	24101552689 / 24101560698
<b>Ghana</b>	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404
<b>Gibraltar</b>	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
<b>Greece</b>	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
<b>Guinea</b>	BP 206, GN, Conakry	(224) 622204545
<b>Hong Kong</b>	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
<b>Hungary</b>	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
<b>India</b>	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
<b>Ivory Coast</b>	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
<b>Jordan</b>	28 Basman St Down town, Amman	+962 6 46 222 68
<b>Kuwait</b>	P.O. BOX 3379 hawally, 32034, Hawally	+965 2200 1010
<b>Lebanon</b>	Damascus Highway; Sciale Building, Jamhour	9615922963
<b>Luxembourg</b>	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
<b>Mali</b>	BP E2900, Dravela Bolibana	223227216 / 223227259

<b>Marruecos</b>	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
<b>Mauritania</b>	134 Avenue Gamal Abdener llot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
<b>Mexico</b>	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
<b>Montenegro</b>	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
<b>Netherlands</b>	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
<b>Nigeria</b>	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
<b>Paraguay</b>	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
<b>Peru</b>	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
<b>Portugal</b>	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
<b>Romania</b>	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
<b>Serbia</b>	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
<b>Slovakia</b>	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
<b>Southafrica</b>	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
<b>Tunisia</b>	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
<b>Ukraine</b>	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
<b>United Arab Emirates</b>	P.O.BOX 8543, Dubai	14506246200
<b>Uruguay</b>	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
<b>Vietnam</b>	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110



**taurus**

Avda. Barcelona, s/n  
25790 Oliana  
Spain

Rev. 03/08/20